

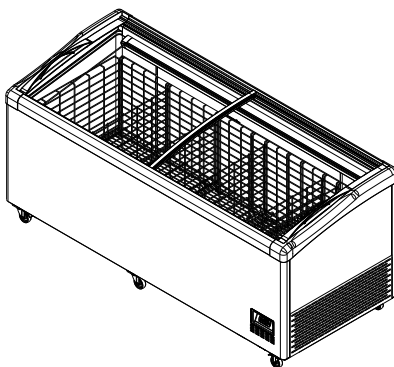
EN FROZEN FOOD STORAGE CABINET AND HORIZONTAL COOLERS USERS GUIDE

FR ARMOIRES DE CONSERVATION D'ALIMENTS CONGELÉS ET REFROIDISSEURS HORIZONTAUX
GUIDE D'UTILISATION

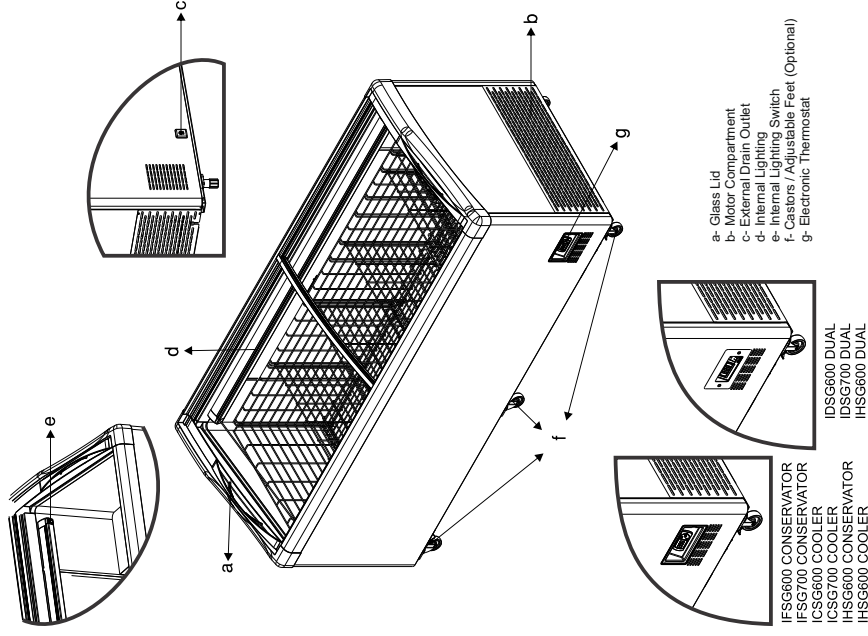
DE AUFBEWAHRUNGSSCHRÄNKE FÜR GEFRORENE Nahrungsmittel und horizontale Kühler
Gebrauchsanweisung

RU ШКАФЫ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЗАМОРОЖЕННОЙ ПРОДУКЦИИ И ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ ХОЛОДИЛЬНИКИ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

AR ثلاجات تخزين الأغذية المجمدة والمبردات الأفقية دليل الاستخدام



IFSG600 CONSERVATOR
IFSG700 CONSERVATOR
IFSG600D CONSERVATOR
IFSG600D CONSERVATOR
IFSG700DV CONSERVATOR
IFSG700DV CONSERVATOR
ICSG600 COOLER
ICSG700 COOLER
IDSG600 DUAL
IDSG700 DUAL
IHSG600 CONSERVATOR
IHSG600 COOLER
IHSG600 DUAL



1. TABLE OF CONTENTS

1. Table of Contents
2. Introduction
3. General Overview and Technical Specifications of the Products
4. Installation / Initial Commissioning of the Products
5. Operation of the Products
6. Matters to Be Observed, for Efficient Use of the Equipment and Energy Saving
7. Cleaning, Maintenance, and Transportation of the Products
8. Actions to Be Taken Prior to Requesting Authorised Service
9. Compliance Standards of the Products

2. INTRODUCTION

This manual has been prepared to enable the efficient use of your product over an extended service life. Carefully reading this manual prior to operating the product will ensure that you achieve optimum performance from a product designed to serve reliably for many years.

Please read this manual thoroughly from beginning to end in order to obtain maximum efficiency from the appliance and to avoid improper use.

Upon receipt of the product, inspect it for any signs of damage. If any damage is identified, please contact your authorised dealer within a maximum of 24 hours.

Caution: A minimum period of 2 hours must elapse after transportation before the product is put into operation. If the product has been exposed to temperatures below 0 °C for an extended period, wait until the compressor temperature rises above +5 °C before restarting the appliance.

TECHNICAL SPECIFICATIONS			IPSG600 CONSERVATOR	ICSG600 COOLER	IDSG600 DUAL
Operating Temperature	°C		-15 / -18	-1 / +5	Freezer Mode : -15/-18 Cooler Mode : -1/+5
Climate Class					
Energy Consumption	kWh/24h				
Power	W				
Voltage / Frequency	V/hz				
External Dimensions	ExBxY (mm)				
Internal Dimensions	ExBxY (mm)				
PLEASE REFER TO THE LABELS ON THE PRODUCT.					
External Dimensions	ExBxY (mm)				
Internal Dimensions	ExBxY (mm)				

TECHNICAL SPECIFICATIONS			IPSG700 CONSERVATOR	ICSG700 COOLER	IDSG700 DUAL
Operating Temperature	°C		-15 / -18	-1 / +5	Freezer Mode : -15/-18 Cooler Mode : -1/+5
Climate Class					
Energy Consumption	kWh/24h				
Power	W				
Voltage / Frequency	V/hz				
External Dimensions	ExBxY (mm)				
Internal Dimensions	ExBxY (mm)				
PLEASE REFER TO THE LABELS ON THE PRODUCT.					
External Dimensions	ExBxY (mm)				
Internal Dimensions	ExBxY (mm)				

TECHNICAL SPECIFICATIONS			IHSG600 CONSERVATOR	IHSG600 COOLER	IHSG600 DUAL
Operating Temperature	°C		-15 / -18	-1 / +5	Freezer Mode : -15/-18 Cooler Mode : -1/+5
Climate Class					
Energy Consumption	kWh/24h				
Power	W				
Voltage / Frequency	V/hz				
External Dimensions	ExBxY (mm)				
Internal Dimensions	ExBxY (mm)				
PLEASE REFER TO THE LABELS ON THE PRODUCT.					
External Dimensions	ExBxY (mm)				
Internal Dimensions	ExBxY (mm)				

The values indicated in the tables above are specified for standard products and may vary depending on optional features.

The type label is located on the rear side of your product.

Please refer to the back page of this manual for an example of the type label.

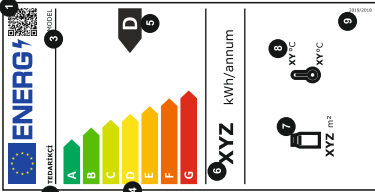
Climate Class Range	Thermometer Temperature °C	Relative Humidity %	Dew Point °C	Mass of Water Vapour in Air g/kg
0	-20	50	9,3	7,3
1	16	80	12,6	9,1
8	24	55	14,4	10,2
2	22	65	15,2	10,8
3	25	60	16,7	12,0
4	30	55	20,0	14,8
6	27	70	21,1	15,8
5	40	40	23,9	18,8
7	35	75	30,0	27,3

NOTE: The mass of water vapour in dry air is one of the main factors affecting the performance and energy consumption of the cabinets. For this reason, the climate class sequence in the table is based on the water vapour mass column.

Operating Temperature Table (TS EN 23953)

Class	Highest M-Pack Temperature	Lowest M-Pack Temperature
L1	-15	-18
L2	-15	-18
L3	-12	-15
M0	+4	-1
M*	+6	-1
M1	+5	-1
M2	+7	-1
H1	+10	+1
H2	+10	-1
S	Special Identification	

Energy Label Table



Energy Efficiency Classification and EEI Table
Energy efficiency index (EEI) values corresponding to the energy efficiency class:

Energy Efficiency Class	EEI
A	EE < 10
B	10 ≤ EE < 20
C	20 ≤ EE < 35
D	35 ≤ EE < 50
E	50 ≤ EE < 65
F	65 ≤ EE < 80
G	EE ≥ 80

KLİMASAN KLİMA SAN. ve TİC. A.Ş. / MANİSA-TÜRKİYE

C-PENTANE

- Tip : 1 2 3 4 5
- Volta/Frek. : 6
- Baz Model : Güç / Akım : 7
- İtem Simli : Soğ. Akışkan : g, R
- Üretim Tarihi : 2024
- Scaklık Simli : 5
- Standard No. : 2024
- Kullanım Alanı : Bu cihaz yalnızca ambalajlı gıda ürünlerinin dondurulması ve beşerine uygundur.
- CE RoHS
- A00000000000000000000



4.INSTALLATION / INITIAL COMMISSIONING OF THE PRODUCTS

Adequate air circulation at the rear of the product is essential to ensure optimum operating efficiency.

Position the product by pushing it towards the rear.

Maintain a minimum clearance of at least 10 cm from both the side and rear surfaces of the product.

Clean the product before switching it on (refer to the Cleaning section).

Then connect the plug to the power socket.

If you have the IHSG6000 DUAL and IDSG6000/700 DUAL;

Your product is delivered in frozen food preservation mode, preset to temperatures suitable for the storage of frozen foods at -18 °C. You may use the product exclusively for frozen food storage without making any adjustments. The factory default setting is not suitable for products that must be stored above 0 (zero) degrees. If you wish to change the operating mode of your product, please follow the steps below.

Loosen the screws securing the control panel cover using a screwdriver and remove the cover. This will provide access to the mode selection switch (button).

The mode designations are indicated next to the switch (button).

The symbols "1" and "0" are displayed adjacent to the button.

Set the switch to the desired operating mode.

- "0" frozen food storage mode, "1" cooler mode.

- Before switching the appliance from freezer mode to cooler mode, ensure that all frozen food is transferred to another freezer. When switching from cooler mode to frozen food preservation mode, allow at least 4-6 hours for the product to reach the appropriate temperature. In cooler mode, water droplets may form on the internal surfaces of the product due to condensation. This is a normal condition. It is not recommended to switch the appliance to frozen food storage mode without first wiping these droplets with a dry cloth. Otherwise, the droplets may freeze rapidly, increasing the risk of frost and ice formation on the internal surfaces.

- When switching from freezer mode to cooler mode, allow any frost or snow on the internal body of the appliance to melt. Failure to remove the resulting water droplets may lead to unhygienic conditions such as discoloration, odour, mould, and mildew. For this reason, wipe all water droplets with a dry cloth and remove them from the cabinet body and base. After completing this cleaning procedure, the products may be placed inside the cabinet.

If you have the IHSG6000 DUAL and IDSG6000/700 DUAL equipped with an ON-OFF switch;



Mode Switch
(Cooler Mode / Frozen
Food Preservation Mode)

On-Off switch

To completely switch off your product, set the On-Off switch to the "0" position.

In this manner, manual defrosting can be performed while the product is operating in freezer mode. To prevent food deterioration during manual defrosting, ensure that all frozen food is transferred to another freezer.

Once the defrosting process has been completed, the product may be operated again by setting the On-Off switch to the "1" position.

CARELELECTRONIC THERMOSTAT



SCREEN:

SYMBOLS: The meanings of the icons on the thermostat are given below:

Symbol	Name	Function
	Compressor	Indicates that the compressor is activated.
	Alarm	Alarm led. (If this led is on, it should be checked what the problem is.)

When the product is energised, the thermostat display flashes for several seconds. During this period, the thermostat performs a check of all electrical connections. If all connections are confirmed to be normal as a result of this check, the temperature value will be shown on the thermostat display. The set temperature value represents the optimum temperature for the products stored inside the cabinet.

When the product is energised, the thermostat display flashes for several seconds. During this period, the thermostat performs a check of all electrical connections. If all connections are confirmed to be normal as a result of this check, the temperature value will be shown on the thermostat display. The set temperature value represents the optimum temperature for the products stored inside the cabinet.

CAUTION: After the product is connected to the power supply, the "E3" indication will initially appear on the thermostat display. Within a few minutes, the "E3" indication will change to a "-" symbol. This condition does not indicate a malfunction. When the internal temperature of the product reaches the appropriate level, the actual internal temperature will be displayed. Do not place food into the product until the appropriate temperature value is shown on the display.

If the "E3" indication does not change to a "-" symbol within a few minutes and remains on the display for more than 2 hours, this may indicate a malfunction in the cooling system of the product. Check the temperature inside the cabinet and contact the authorised service centre.

NOTE: If the "E3" indication appears and disappears on the thermostat display for a few minutes while the product is operating at the correct operating temperature, this does not indicate a malfunction.

NOTE: To access detailed information about the thermostat in your product, the meanings of the symbols, and the user manual, scan the QR code below using the barcode reader app on your phone. On the screen that appears, you can access the user manual by selecting the thermostat used in your product.



5. OPERATION OF THE PRODUCTS

ATTENTION !!!

If you have ICSG600/700 COOLER, IHSG600 COOLER, IHSG600 DUAL, or IDSG600/700 DUAL (when operating in cooler mode):

Your product is designed for the cold storage of packaged foods and beverages only. Do not use the product for any other purpose. Place packaged foods or beverages in the cabinet at the appropriate storage temperature.

If you have ICSG600/700 CONSERVATOR, IHSG600 CONSERVATOR, IHSG600 DUAL, or IDSG600/700 DUAL (when operating in frozen food preservation cabinet mode):

Your product is designed exclusively for frozen food preservation and does not have a food-freezing function. Only frozen and packaged foods shall be placed in the product.

If you have IHSG600 DUAL or IDSG600/700 DUAL:

Your product is delivered in frozen food preservation mode, preset to temperatures suitable for preserving frozen foods at -18°C . You may use the product safely for frozen food preservation without making any adjustments. The factory setting is not suitable for products that must be stored above 0°C (zero) degrees.

Placing the Materials into the Product:

Group the materials to be placed inside the product accordingly. Position the materials intended for later use in the lower section and those intended for earlier use in the upper section. Sufficient clearance must be maintained between the top cover and the materials in order to ensure optimum product performance and hygienic storage. For this reason, do not exceed the maximum loading line indicated inside the cabinet.



Rules to Be Observed:

- If your refrigerator is operating in frozen food preservation mode, contact between packages and the side surfaces may cause excessive freezing of the products.
- If your refrigerator is operating in cooler mode or is equipped with an automatic defrost function, contact between packages and the side surfaces may cause the products to become wet and partially thaw.
- Only packaged food shall be stored. Even if food is to be stored for a short period, it must be hermetically sealed to prevent drying.
- Packaging materials shall be airtight and resistant to cold, moisture, tearing, odour, grease, and acid. They must also be properly sealed, functional, and suitable for use within the product.

CAUTION:

- Do not load the cabinet without base shelves and wire separators.
- Your cabinet utilises the cooling effect of the side surfaces to perform its function. It must not be loaded without vertical wire dividers. Otherwise:
 - a. Contact between products and the side surfaces may obstruct airflow, resulting in reduced performance.
 - b. Product packaging may damage the air duct and the heating element, which may create a fire hazard.
- CAUTION: For ICSG600/700 COOLER, IHSG600 COOLER, IHSG600 DUAL, and IDSG600/700 DUAL products:
 - Do not place the base shelves directly on the air baffle plate located at the base. Ensure that the base shelves and the air baffles do not come into contact.
 - Always place food packages and beverages on the base shelves. Do not load products directly onto the air baffle plate located at the base.

6. MATTERS TO BE OBSERVED FOR EFFICIENT USE OF THE EQUIPMENT AND ENERGY SAVING

Operate the product within the specified ambient temperature range.

Position the product away from heat sources.

Do not keep the door of the product open for extended periods.

Maintain a minimum clearance of at least 10 cm between the product and the wall. Failure to do so will reduce performance due to insufficient heat exchange and will result in increased energy consumption.

Install the product in a location where it is not directly exposed to sunlight.

Remove the thermostat setting during the winter months.

Ensure that comprehensive maintenance and cleaning of the product are carried out by authorised service personnel at least twice per year.

7. CLEANING, MAINTENANCE, AND TRANSPORTATION OF THE PRODUCTS

To ensure optimum efficiency, carry out maintenance and cleaning of your product at least once per year. Disconnect the cabinet from the power socket before cleaning.

Never use alcohol (spirit), cleaning powders, or abrasive substances for cleaning purposes. Disconnect the product from the power supply before cleaning. Clean the interior surfaces using a solution prepared by adding 2 teaspoons of food-grade soda to 1 litre of water. The exterior surfaces of the product may be wiped with a damp cloth and then dried with a dry cloth.

Your cooler is designed to prevent ice formation.

However, when operated in environments with high humidity, minor frost accumulation may occur as a result of frequent opening and closing of the door/cooler. In such cases, the defrosting procedure shall be applied.

If your product is ICSG600/700 COOLER, IHSG600 COOLER, IHSG600 DUAL, or IDSG600/700 DUAL (when operating in cooler mode):

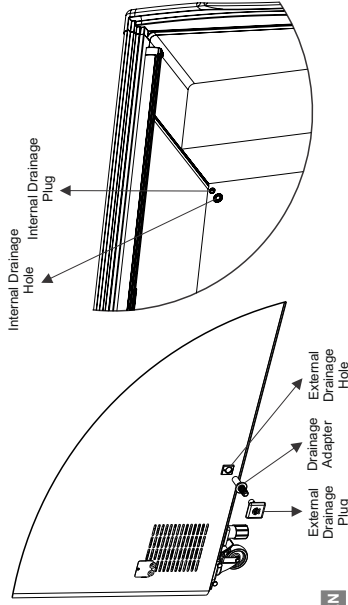
Due to the design of the cooling system, a small amount of condensation may occasionally form inside the cooler. As a result, water may accumulate within the cabinet and must be drained periodically (every 2-3 weeks).

Manual Defrosting:

Provided that the door of the product is not opened frequently and food is stored in sealed packages, ice formation will occur very slowly.

Over time, ice or condensation on the internal walls may reduce the efficiency of the product. Defrosting is recommended when the ice thickness reaches approximately 5-6 mm.

Disconnect the product from the power socket. After removing the contents from the product, store them in a cool environment or wrap them in insulating material. Open the door/cover of the product and wait for the internal temperature to increase, allowing the ice to melt and the water droplets to drain onto the cabinet base.



To discharge any liquid that may accumulate inside the product during the defrosting process:

- Step 1:** Rotate the external drain plug located at the lower rear of the product 90° (a quarter turn) to the left and remove it by pulling it outward.
- Step 2:** After fully removing the plug, insert the drainage adapter supplied with the product into the opening. Connect a 5/8-inch hose to the outlet of the adapter and drain the water accumulated inside the product.
- Step 3:** If installed, remove the vertical wire dividers, wire base shelves, and the air baffle plate positioned on the base of the product, and then open the internal drain plug located at the base of the inner cabinet.

Caution! Do not use hot water, electric heaters, sharp tools, or similar items, as these may damage the product.

If your product is equipped with an Automatic Defrosting Feature;

Automatic Defrosting:

Automatic defrosting is the process by which frost and ice that may form on the product over time are melted. In products equipped with an automatic defrosting feature, ice will not accumulate on the internal walls when the product is used correctly. The product switches to defrost mode at intervals and durations preset at the factory.

While the product is in defrost mode, the water drop symbol will illuminate on the thermostat display. During the period in which this symbol is displayed, water droplets may be observed on the internal surfaces of the cabinet. The presence of water droplets does not indicate a malfunction or a reduction in cooling performance. Additionally, the internal temperature of the product may rise slightly during the defrosting process. After the defrosting cycle is completed, the product will return to its normal operating temperature within a short period.

At the end of the defrosting process, drying the internal walls of the product with a sponge or a soft cloth will facilitate the cleaning process.

Holidays / Interruption of Use:

If you are taking a short holiday or a temporary break from use, do not disconnect the product from the power supply. When the product is not in use, do not expose it to direct sunlight. Always keep the glass lids open. If you are taking a long holiday or an extended break from use, disconnect the refrigerator from the power supply and empty its contents. After defrosting, clean and dry the interior of the refrigerator with a cloth. Leave the door open to prevent the formation of odours inside the refrigerator.

Transportation: During transportation, disconnect the refrigerator from the power supply, defrost it, wipe the interior walls and base with a damp cloth, remove the glass doors, and transport the unit in its normal upright operating position.

Disposal:

The product is marked with the "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) symbol in accordance with Directive 2012/19/EU. Products that are no longer usable or have reached the end of their service life must be disposed of in compliance with applicable local regulations and legislation.

The cooling circuit and insulation foam contain flammable gases. Care must be taken to avoid damaging the cooling circuit during disposal.

As the end user, it is your responsibility and contribution to environmental protection and recycling to ensure that the product is not disposed of with unsorted municipal waste, but is instead collected separately for recycling. For further information regarding collection arrangements, please contact your local municipality or an authorised recycling organisation.

8. ACTIONS TO BE TAKEN PRIOR TO REQUESTING AUTHORISED SERVICE

If the compressor is operating continuously;

– Ensure that the product is operated at the ambient temperature specified on the type label. Check that the ventilation grille is clean. Verify whether the cabinet door is opened frequently or left open for extended periods.

If the green mains indicator light switches off and the cabinet does not operate;

– Check whether there is a power outage and confirm that the plug is properly connected to the power socket.

If the cabinet is generating noise;

– Use a spirit level to check whether the cabinet feet are firmly positioned on the floor and whether the appliance is correctly levelled on a smooth surface.

If the cooler has an odour;

– Clean the refrigerator as soon as possible.

– Temporary condensation may occur in environments with high humidity. Keep the refrigerator away from excessively humid environments as far as practicable.

If condensation is observed on the cabinet frame;

– Short-term sweating may occur in highly humid environments. Keep the product away from such environments as much as possible.

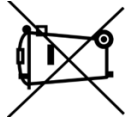
If the product continues to operate improperly after performing the above checks and taking the necessary corrective actions, please contact the nearest authorised service centre, providing the model and serial number of the product.

9. Compliance Standards of the Products

The products described in this user manual are manufactured and tested in compliance with the requirements of the following Directives and standards:

TS EN ISO 23853-1
TS EN ISO 23853-2
EU 2019/2018
EU 2019/2019
IECEN 60335-1
IECEN 60335-2-89
2014/35/EU
2014/30/EU

In addition, the products comply with the WEEE Regulation (Waste Electrical and Electronic Equipment Control Regulation).



1. TABLE DES MATIÈRES

1. Table des matières
2. Introduction
3. Aspect général et caractéristiques techniques des produits
4. Assemblage du produit / mise en service initiale
5. Utilisation des produits
6. Points à prendre en compte pour une utilisation efficace de votre appareil et des économies d'énergie
7. Nettoyage, entretien et transport des produits
8. Choses à faire avant d'appeler un centre de service agréé
9. Normes de conformité des produits

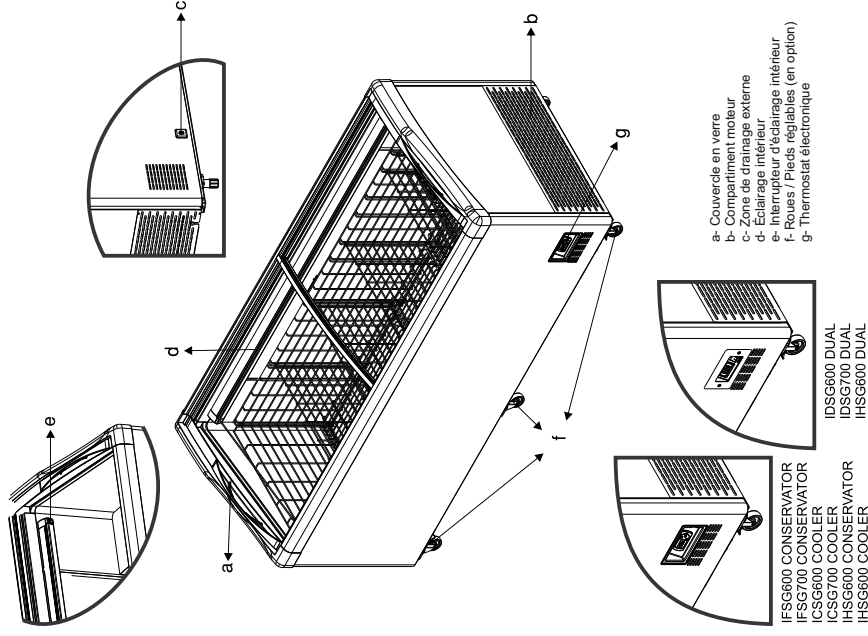
2. INTRODUCTION

Ce manuel a été préparé pour vous permettre d'utiliser votre produit avec une efficacité maximale pendant de nombreuses années. Lire attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser votre produit vous permettra d'obtenir le meilleur rendement de cet appareil fabriqué pour vous servir durant de longues années.

Veillez lire attentivement ce manuel du début à la fin afin d'obtenir les meilleures performances de votre appareil et d'éviter les erreurs d'utilisation.

Vérifiez si votre produit est endommagé lors de sa réception. En cas de dommage constaté, contactez votre revendeur agréé dans un délai maximum de 24 heures.

Attention : Il est nécessaire d'attendre au moins 2 heures avant de mettre votre produit en marche après toute opération de transport. Si l'appareil est resté longtemps dans un environnement inférieur à 0°C attendez que la température du compresseur remonte au-dessus de +5°C avant de le remettre en marche.



SPECIFICATIONS TECHNIQUES			IPSG600 CONSERVATOR	ICSG600 COOLER	IDSG600 DUAL
Température de fonctionnement	°C		-15 / -18	-1 / +5	Mode congélateur : -15/-18 Mode réfrigérateur : -1/+5
Classe climatique			VÉRIFIEZ LES ÉTIQUETTES SUR LE PRODUIT.		
Puissance	kWh/24h				
Tension / Fréquence	W				
Dimensions extérieures	V/hz				
Dimensions intérieures	ExBxY (mm)			1720 x 730 x 720	
Température de fonctionnement	ExBxY (mm)			1856 x 870 x 925	

SPECIFICATIONS TECHNIQUES			IPSG700 CONSERVATOR	ICSG700 COOLER	IDSG700 DUAL
Température de fonctionnement	°C		-15 / -18	-1 / +5	Mode congélateur : -15/-18 Mode réfrigérateur : -1/+5
Classe climatique			VÉRIFIEZ LES ÉTIQUETTES SUR LE PRODUIT.		
Puissance	kWh/24h				
Tension / Fréquence	W				
Dimensions extérieures	V/hz				
Dimensions intérieures	ExBxY (mm)			1970 x 730 x 720	
Température de fonctionnement	ExBxY (mm)			2106 x 870 x 925	

SPECIFICATIONS TECHNIQUES			IHSG600 CONSERVATOR	IHSG600 COOLER	IHSG600 DUAL
Température de fonctionnement	°C		-15 / -18	-1 / +5	Mode congélateur : -15/-18 Mode réfrigérateur : -1/+5
Classe climatique			VÉRIFIEZ LES ÉTIQUETTES SUR LE PRODUIT.		
Puissance	kWh/24h				
Tension / Fréquence	W				
Dimensions extérieures	V/hz				
Dimensions intérieures	ExBxY (mm)			1720 x 730 x 616	
Température de fonctionnement	ExBxY (mm)			1856 x 870 x 820	

Les valeurs indiquées dans les tableaux ci-dessus correspondent à des produits standard et peuvent varier selon les options. L'étiquette de type se trouve au dos de votre produit. Consultez le verso du manuel pour un exemple d'étiquette de type.

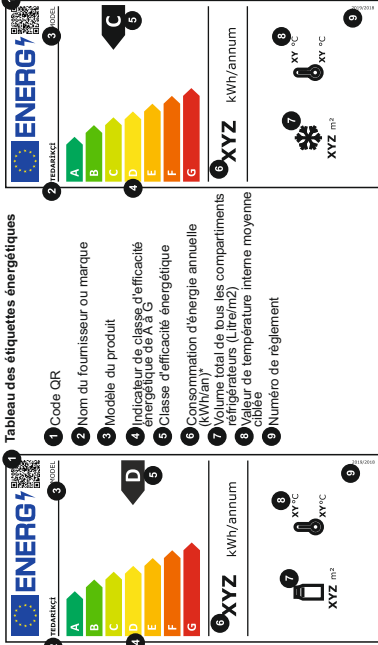
Gamme de classes climatiques	Température (thermomètre)	Humidité relative %	Point de rosée °C	Masse de vapeur d'eau dans l'air (g/kg)
0	20	50	9,3	7,3
1	16	80	12,6	9,1
8	24	55	14,4	10,2
2	22	65	15,2	10,8
3	25	60	16,7	12,0
4	30	55	20,0	14,8
6	27	70	21,1	15,8
5	40	40	23,9	18,8
7	35	75	30,0	27,3

REMARQUE : La masse de vapeur d'eau dans l'air sec est l'un des principaux facteurs influençant les performances et la consommation énergétique des armoirs. Par conséquent, le classement des classes climatiques dans le tableau est basé sur la colonne « masse de vapeur d'eau ».

Tableau des températures de fonctionnement (TS EN 23953)

Classe	Température maximale du paquet M	Température minimale du paquet M
L1	-15	-18
L2	-15	-18
L3	-12	-15
M0	+4	-1
M*	+6	-1
M1	+5	-1
M2	+7	-1
H1	+10	+1
H2	+10	-1
S	Identification spéciale	

Tableau des étiquettes énergétiques



Classification de l'efficacité énergétique et tableau de l'EEI

Valeurs de l'indice d'efficacité énergétique (EEI) correspondant à la classe d'efficacité énergétique :

Classe d'efficacité énergétique	EEI
A	EE < 10
B	10 ≤ EE < 20
C	20 ≤ EE < 35
D	35 ≤ EE < 50
E	50 ≤ EE < 65
F	65 ≤ EE < 80
G	EE ≥ 80

C-PENTANE

Tip :	1	2	3	4	5
Model :	6	7	8	9	10
Baz Model :	11	12	13	14	15
İtem Sıfırı :	16	17	18	19	20
Scaklık Sıfırı :	21	22	23	24	25
Standart No :	26	27	28	29	30
Kullanım Alanı (çatı, duvar, tavan) :	31	32	33	34	35
Bu cihaz yalnızca ambalajı açık ve kullanılmadık durumda depolanmalıdır.	36	37	38	39	40
Üretim Tarihi :	41	42	43	44	45
Üretim Yılı :	46	47	48	49	50
Üretim Yılı :	51	52	53	54	55
Üretim Yılı :	56	57	58	59	60
Üretim Yılı :	61	62	63	64	65
Üretim Yılı :	66	67	68	69	70
Üretim Yılı :	71	72	73	74	75
Üretim Yılı :	76	77	78	79	80
Üretim Yılı :	81	82	83	84	85
Üretim Yılı :	86	87	88	89	90
Üretim Yılı :	91	92	93	94	95
Üretim Yılı :	96	97	98	99	100
Üretim Yılı :	101	102	103	104	105
Üretim Yılı :	106	107	108	109	110
Üretim Yılı :	111	112	113	114	115
Üretim Yılı :	116	117	118	119	120
Üretim Yılı :	121	122	123	124	125
Üretim Yılı :	126	127	128	129	130
Üretim Yılı :	131	132	133	134	135
Üretim Yılı :	136	137	138	139	140
Üretim Yılı :	141	142	143	144	145
Üretim Yılı :	146	147	148	149	150
Üretim Yılı :	151	152	153	154	155
Üretim Yılı :	156	157	158	159	160
Üretim Yılı :	161	162	163	164	165
Üretim Yılı :	166	167	168	169	170
Üretim Yılı :	171	172	173	174	175
Üretim Yılı :	176	177	178	179	180
Üretim Yılı :	181	182	183	184	185
Üretim Yılı :	186	187	188	189	190
Üretim Yılı :	191	192	193	194	195
Üretim Yılı :	196	197	198	199	200
Üretim Yılı :	201	202	203	204	205
Üretim Yılı :	206	207	208	209	210
Üretim Yılı :	211	212	213	214	215
Üretim Yılı :	216	217	218	219	220
Üretim Yılı :	221	222	223	224	225
Üretim Yılı :	226	227	228	229	230
Üretim Yılı :	231	232	233	234	235
Üretim Yılı :	236	237	238	239	240
Üretim Yılı :	241	242	243	244	245
Üretim Yılı :	246	247	248	249	250
Üretim Yılı :	251	252	253	254	255
Üretim Yılı :	256	257	258	259	260
Üretim Yılı :	261	262	263	264	265
Üretim Yılı :	266	267	268	269	270
Üretim Yılı :	271	272	273	274	275
Üretim Yılı :	276	277	278	279	280
Üretim Yılı :	281	282	283	284	285
Üretim Yılı :	286	287	288	289	290
Üretim Yılı :	291	292	293	294	295
Üretim Yılı :	296	297	298	299	300
Üretim Yılı :	301	302	303	304	305
Üretim Yılı :	306	307	308	309	310
Üretim Yılı :	311	312	313	314	315
Üretim Yılı :	316	317	318	319	320
Üretim Yılı :	321	322	323	324	325
Üretim Yılı :	326	327	328	329	330
Üretim Yılı :	331	332	333	334	335
Üretim Yılı :	336	337	338	339	340
Üretim Yılı :	341	342	343	344	345
Üretim Yılı :	346	347	348	349	350
Üretim Yılı :	351	352	353	354	355
Üretim Yılı :	356	357	358	359	360
Üretim Yılı :	361	362	363	364	365
Üretim Yılı :	366	367	368	369	370
Üretim Yılı :	371	372	373	374	375
Üretim Yılı :	376	377	378	379	380
Üretim Yılı :	381	382	383	384	385
Üretim Yılı :	386	387	388	389	390
Üretim Yılı :	391	392	393	394	395
Üretim Yılı :	396	397	398	399	400
Üretim Yılı :	401	402	403	404	405
Üretim Yılı :	406	407	408	409	410
Üretim Yılı :	411	412	413	414	415
Üretim Yılı :	416	417	418	419	420
Üretim Yılı :	421	422	423	424	425
Üretim Yılı :	426	427	428	429	430
Üretim Yılı :	431	432	433	434	435
Üretim Yılı :	436	437	438	439	440
Üretim Yılı :	441	442	443	444	445
Üretim Yılı :	446	447	448	449	450
Üretim Yılı :	451	452	453	454	455
Üretim Yılı :	456	457	458	459	460
Üretim Yılı :	461	462	463	464	465
Üretim Yılı :	466	467	468	469	470
Üretim Yılı :	471	472	473	474	475
Üretim Yılı :	476	477	478	479	480
Üretim Yılı :	481	482	483	484	485
Üretim Yılı :	486	487	488	489	490
Üretim Yılı :	491	492	493	494	495
Üretim Yılı :	496	497	498	499	500
Üretim Yılı :	501	502	503	504	505
Üretim Yılı :	506	507	508	509	510
Üretim Yılı :	511	512	513	514	515
Üretim Yılı :	516	517	518	519	520
Üretim Yılı :	521	522	523	524	525
Üretim Yılı :	526	527	528	529	530
Üretim Yılı :	531	532	533	534	535
Üretim Yılı :	536	537	538	539	540
Üretim Yılı :	541	542	543	544	545
Üretim Yılı :	546	547	548	549	550
Üretim Yılı :	551	552	553	554	555
Üretim Yılı :	556	557	558	559	560
Üretim Yılı :	561	562	563	564	565
Üretim Yılı :	566	567	568	569	570
Üretim Yılı :	571	572	573	574	575
Üretim Yılı :	576	577	578	579	580
Üretim Yılı :	581	582	583	584	585
Üretim Yılı :	586	587	588	589	590
Üretim Yılı :	591	592	593	594	595
Üretim Yılı :	596	597	598	599	600
Üretim Yılı :	601	602	603	604	605
Üretim Yılı :	606	607	608	609	610
Üretim Yılı :	611	612	613	614	615
Üretim Yılı :	616	617	618	619	620
Üretim Yılı :	621	622	623	624	625
Üretim Yılı :	626	627	628	629	630
Üretim Yılı :	631	632	633	634	635
Üretim Yılı :	636	637	638	639	640
Üretim Yılı :	641	642	643	644	645
Üretim Yılı :	646	647	648	649	650
Üretim Yılı :	651	652	653	654	655
Üretim Yılı :	656	657	658	659	660
Üretim Yılı :	661	662	663	664	665
Üretim Yılı :	666	667	668	669	670
Üretim Yılı :	671	672	673	674	675
Üretim Yılı :	676	677	678	679	680
Üretim Yılı :	681	682	683	684	685
Üretim Yılı :	686	687	688	689	690
Üretim Yılı :	691	692	693	694	695
Üretim Yılı :	696	697	698	699	700
Üretim Yılı :	701	702	703	704	705
Üretim Yılı :	706	707	708	709	710
Üretim Yılı :	711	712	713	714	715
Üretim Yılı :	716	717	718	719	720
Üretim Yılı :	721	722	723	724	725
Üretim Yılı :	726	727	728	729	730
Üretim Yılı :	731	732	733	734	735
Üretim Yılı :	736	737	738	739	740
Üretim Yılı :	741	742	743	744	745
Üretim Yılı :	746	747	748	749	750
Üretim Yılı :	751	752	753	754	755
Üretim Yılı :	756	757	758	759	760
Üretim Yılı :	761	762	763	764	765
Üretim Yılı :	766	767	768	769	770
Üretim Yılı :	771	772	773	774	775
Üretim Yılı :	776	777	778	779	780
Üretim Yılı :	781	782	783	784	785
Üretim Yılı :	786	787	788	789	790
Üretim Yılı :	791	792	793	794	795
Üretim Yılı :	796	797	798	799	800
Üretim Yılı :	801	802	803	804	805
Üretim Yılı :	806	807	808	809	810
Üretim Yılı :	811	812	813	814	815
Üretim Yılı :	816	817	818	819	820
Üretim Yılı :	821	822	823	824	825
Üretim Yılı :	826	827	828	829	830
Üretim Yılı :	831	832	833	834	835
Üretim Yılı :	836	837	838	839	840
Üretim Yılı :	841	842	843	844	845
Üretim Yılı :	846	847	848	849	850
Üretim Yılı :	851	852	853	854	855
Üretim Yılı :	856	857	858	859	860
Üretim Yılı :	861	862	863	864	865
Üretim Yılı :	866	867	868	869	870
Üretim Yılı :	871	872	873	874	875
Üretim Yılı :	876	877	878	879	880
Üretim Yılı :	881	882	883	884	885
Üretim Yılı :	886	887	888	889	890
Üretim Yılı :	891	892	893	894	895
Üretim Yılı :	896	897	898	899	900
Üretim Yılı :	901	902	903	904	905
Üretim Yılı :	906	907	908	909	910
Üretim Yılı :	911	912	913	914	915
Üretim Yılı :	916	917	918	919	920
Üretim Yılı :	921	922	923	924	925
Üretim Yılı :	926	927	928	929	930
Üretim Yılı :	931	932	933	934	935
Üretim Yılı :	936	937	938	939	940
Üretim Yılı :	941	942	943	944	945
Üretim Yılı :	946	947	948	949	950
Üretim Yılı :	951	952	953	954	955
Üretim Yılı :	956	957	958	959	960
Üretim Yılı :	961	962	963	964	965
Üretim Yılı :	966	967	968	969	970
Üretim Yılı :	971	972	973	974	975
Üretim Yılı :	976	977	978	979	980
Üretim Yılı :	981	982	983	984	985
Üretim Yılı :	986	987	988	989	990
Üretim Yılı :	991	992	993	994	995
Üretim Yılı :	996	997	998	999	1000



Pour éteindre complètement votre appareil, placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position « 0 ».

Vous pouvez ainsi dégivrer manuellement votre appareil lorsqu'il est en mode congélateur. Pour éviter que vos aliments ne se déforment pendant la décongélation manuelle, transférez-les dans un autre congélateur.

Une fois le dégivrage terminé, vous pouvez rallumer votre appareil en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position « 1 ».

THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE CAREL



ÉCRAN :

SYMBOLES : La signification des symboles figurant sur le thermostat est indiquée ci-dessous :

Symboles	Nom	Fonction
	Compresseur	Indique que le compresseur est en marche.
	Alarme	Voyant d'alarme. (Si ce voyant est allumé, le problème doit être vérifié.)

Lorsque l'appareil est allumé, l'affichage du thermostat indique pendant quelques secondes. Durant ce laps de temps, le thermostat vérifie tous les composants électriques. Si tous les composants sont corrects, la température s'affiche sur l'écran du thermostat. La température de e consigne la température et optimiser les aliments contenus dans le réfrigérateur.

5. UTILISATION DES PRODUITS

ATTENTION !!!

Si vous possédez un ICSG 600/700 COOLER, un IHS6 600 COOLER, un IHS6 600 DUAL ou un IDSG 600/700 DUAL (en mode COOLER) :

Ce produit est conçu pour maintenir au frais les aliments et les boissons emballés. Veuillez ne pas l'utiliser à d'autres fins. Placez à l'intérieur du produit les aliments et les boissons emballés préalablement raménés à la température souhaitée.

Si vous possédez un IFSG 600/700 CONSERVATOR, un IHS6 600 CONSERVATOR, un IHS6 600 DUAL ou un IDSG 600/700 DUAL (en mode armoire de stockage d'aliments congelés) :

Ce produit est conçu pour conserver les aliments surgelés. Il ne permet pas de congeler les aliments. Placez-y uniquement des aliments surgelés et emballés.

Si vous possédez les produits IHS6600 DUAL et IDSG600/700 DUAL :

Vous pouvez vous servir de ce produit pour la conservation des aliments congelés, ce qui signifie qu'il est adapté à la conservation des aliments congelés à -18 °C. Vous pouvez l'utiliser uniquement pour la conservation des aliments congelés sans aucun réglage. Le réglage d'usine par défaut ne convient pas aux produits qui doivent être conservés à une température supérieure à 0 °C.



Placement des matériaux à l'intérieur du produit :

Répartissez les articles à ranger dans le produit en groupes. Placez ceux que vous utiliserez plus tard au fond et ceux que vous utiliserez en premier au-dessus. Pour optimiser les performances du produit et garantir un rangement adéquat, veillez à laisser suffisamment d'espace entre le couvercle et les articles. Par conséquent, ne dépassez pas la ligne de chargement maximale indiquée à l'intérieur du meuble.

Règles à suivre :

Si votre réfrigérateur est en mode congélation, le contact de vos emballages avec les parois latérales peut entraîner une surcongélation de vos produits.

Si votre réfrigérateur est en mode refroidissement ou dispose d'un système de dégivrage automatique, le contact de vos emballages avec les parois latérales peut entraîner l'humidité et la fonte de vos produits.

Seuls les aliments emballés doivent être entreposés. Même pour une courte durée, les aliments doivent être emballés hermétiquement afin d'éviter leur dessèchement.

Les matériaux d'emballage doivent être résistants au froid, à l'humidité, aux déchirures, aux odeurs, à l'huile et aux acides, et être hermétiques. Ils doivent également assurer une bonne étanchéité, être pratiques et fabriqués dans des matériaux adaptés à votre produit.

ATTENTION :

« Le chargement ne doit pas être effectué sans les étagères de base et les séparateurs métalliques.

Votre réfrigérateur utilise la fraîcheur des parois latérales pour fonctionner. Il ne doit pas être chargé sans séparateurs métalliques verticaux. Dans le cas contraire :

- a. Le contact entre vos produits et les surfaces latérales obstruera la circulation de l'air et entraînera donc une baisse de performance.
- b. L'emballage de votre produit peut endommager le conduit et l'élément chauffant, créant ainsi un risque d'incendie.

ATTENTION : Pour les réfrigérateurs ICSG600/700, IHS6600, IHS6600 DUAL et IDSG600/700 DUAL :

- Ne placez pas les étagères inférieures directement sur la plaque déflectrice d'air située à leur base. Assurez-vous qu'elles ne soient pas en contact.
- Placez toujours vos emballages alimentaires et vos boissons sur les étagères inférieures. Ne les posez pas directement sur la plaque déflectrice d'air située à la base.

6. 6. POINTS À PRENDRE EN COMPTE POUR UNE UTILISATION EFFICACE DE VOTRE APPAREIL ET DES ECONOMIES D'ÉNERGIE :

- Utilisez votre produit à la température ambiante spécifiée.

- Placez votre produit loin des sources de chaleur.

- Ne laissez pas la porte de votre produit ouverte pendant une longue période.

- Laissez une distance d'au moins 10 cm entre votre produit et le mur.

- Dans le cas contraire, l'appareil ne pourra pas effectuer correctement l'échange thermique, ce qui réduira ses performances et entraînera une consommation d'énergie plus élevée.

- Placez votre produit de manière à ce qu'il ne soit pas exposé directement aux rayons du soleil.

- Baissez le réglage du thermostat de votre produit pendant les mois d'hiver.

- Faites impérativement effectuer l'entretien et le nettoyage du condenseur de votre produit par des services agréés au moins deux fois par an.

7. NETTOYAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT DES PRODUITS

Pour optimiser les performances de votre appareil, effectuez un entretien et un nettoyage au moins une fois par an.

Débranchez votre réfrigérateur avant de le nettoyer.

N'utilisez jamais d'alcool (alcool à friction), de poudre nettoyante ni de produits agressifs. Débranchez votre appareil avant de le nettoyer. Nettoyez-le avec une solution composée de 2 cuillères à café de bicarbonate de soude pour 1 litre d'eau. Essayez l'extérieur de votre appareil avec un chiffon humide, puis séchez-le avec un chiffon sec.

Votre réfrigérateur est conçu pour être sans givre. Cependant, en cas d'utilisation dans un environnement très humide, du givre peut se former en raison des ouvertures et fermetures fréquentes de la porte/du couvercle. Dans ce cas, procédez au dégivrage.

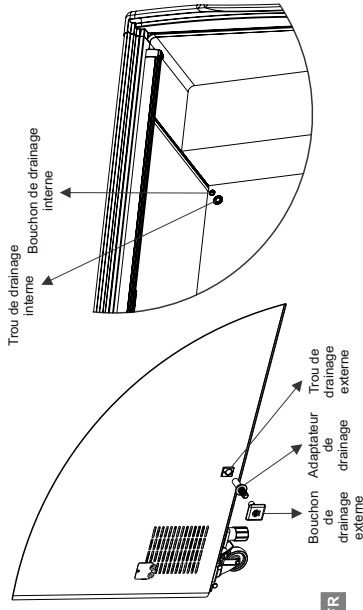
Si votre produit est un ICSG600/700 COOLER, un IHS6600 COOLER, un IHS6600 DUAL ou un IDSG600/700 DUAL (s'il fonctionne en mode refroidissement) :

En raison de la conception du système de refroidissement, une légère condensation peut se former occasionnellement à l'intérieur du réfrigérateur. Par conséquent, de l'eau peut s'y accumuler. Cette eau doit être vidée périodiquement (toutes les 2 à 3 semaines).

Dégivrage manuel :

Tant que vous n'ouvrez pas fréquemment le couvercle de votre appareil et que vous conservez les aliments dans des emballages hermétiques, la formation de glace sera très lente.

Avec le temps, la formation de glace ou de condensation sur les parois internes peut réduire l'efficacité de votre appareil. Nous recommandons de le dégivrer lorsque l'épaisseur de la glace atteint 5 à 6 mm. Débranchez l'appareil. Après avoir retiré les aliments, conservez-les dans un endroit frais ou enveloppez-les dans un matériau isolant. Ouvrez la porte ou le couvercle et attendez que la température interne augmente pour faire fondre la glace et laisser les gouttelettes d'eau s'écouler au fond du réfrigérateur.



Pour évacuer tout liquide pouvant s'accumuler à l'intérieur de votre produit pendant le dégivrage :

Étape 1 : Tournez le bouchon de vidange externe situé à l'arrière, en bas, d'un quart de tour vers la gauche (90 degrés). Tirez-le sur le relif.

Étape 2 : Après avoir complètement retiré le bouchon de vidange, insérez l'adaptateur de vidange fourni à l'intérieur du produit dans l'orifice prévu à cet effet. Raccordez un tuyau de 16 mm (5/8 pouce) à l'extrémité du tuyau de l'adaptateur pour évacuer l'eau accumulée à l'intérieur du produit.

Étape 3 : Retirez les séparateurs verticaux en fil métallique, les clayettes de base en fil métallique et toute plaque déflectrice d'air située à la base de l'appareil, puis ouvrez le bouchon de vidange interne situé à la base de la paroi intérieure.

Attention ! N'utilisez pas d'eau chaude, de radiateurs électriques, d'outils tranchants ni d'objets similaires, car cela pourrait endommager votre appareil.

Si votre produit est équipé d'un dégivrage automatique :

Dégivrage automatique :

Le dégivrage automatique est le processus de fonte du givre et de la glace qui peuvent s'accumuler sur votre appareil au fil du temps. Votre appareil est équipé d'une fonction de dégivrage automatique la place ne s'accumulera pas sur les parois intérieures en cas d'utilisation correcte. Votre appareil passera en mode dégivrage selon la durée et le nombre de cycles programmés en usine.

Pendant le dégivrage, un symbole de goutte d'eau s'affichera sur l'écran du thermostat de votre appareil. Il est possible que vous observiez des gouttelettes d'eau sur les surfaces intérieures de votre réfrigérateur lorsque ce symbole est visible.

La présence de gouttelettes d'eau n'indique absolument aucun problème de refroidissement. De plus, la température interne de l'appareil augmentera légèrement pendant le dégivrage.

Une fois le dégivrage terminé, votre appareil retrouvera sa température de fonctionnement normale après quelques instants.

Après le dégivrage, essuyez les parois intérieures de votre appareil avec une éponge ou un chiffon doux facilitera le nettoyage.

Vacances / Interruption d'utilisation

Si vous partez en vacances pour une courte période ou si vous interrompez l'utilisation, ne débranchez pas la fiche de votre produit de la prise. Ne pas exposer le produit à la lumière du soleil lorsqu'il n'est pas utilisé.

Laissez imprévisiblement les portes en verre en position ouverte.

Si vous partez en vacances pour une longue période ou si vous interrompez l'utilisation, débranchez la fiche de votre armoire de la prise et videz-la. Après le processus de dégivrage, nettoyez et séchez l'intérieur de votre armoire avec un chiffon. Laissez la porte ouverte pour éviter que votre armoire ne dégage des odeurs.

Transport :

Pendant le transport, débranchez la fiche de la prise. Dégivrez l'appareil, essuyez les parois intérieures et le sol avec un chiffon humide. Retirez les portes en verre et transportez l'appareil dans sa position normale, d'utilisation.

Élimination

Le produit porte le symbole "Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques" (DEEE/WEEE) conformément à la directive 2012/19/UE. Dans ce cadre, les produits qui n'ont plus de valeur d'usage ou qui sont inutilisables doivent être éliminés conformément aux réglementations et lois locales. Le circuit de refroidissement et la mousse d'isolation contiennent des gaz inflammables. Le circuit de refroidissement ne doit pas être endommagé lors de l'élimination. En tant qu'utilisateur final, il est de votre responsabilité et de votre contribution au recyclage de veiller à ce que le produit ne soit pas jeté avec les déchets municipaux non triés et qu'il soit collecté séparément pour le recyclage. Pour plus d'informations sur les dispositions de collecte, veuillez contacter votre municipalité locale ou une entreprise de recyclage.

8. CHOSES À FAIRE AVANT D'APPELER UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

Si le compresseur fonctionne en continu :

- Assurez-vous que l'appareil est utilisé à la température ambiante indiquée sur l'étiquette signalétique. Vérifiez si la grille de ventilation est propre. La porte de votre armoire est peut-être ouverte fréquemment ou reste ouverte pendant longtemps.

Si le témoin d'alerte réseau vert s'éteint et que l'armoire ne fonctionne pas :

- Vérifiez, s'il y a une coupure de courant ou si la fiche est bien branchée sur la prise.

Si votre armoire fait du bruit :

- Vérifiez avec un niveau à bulle si les pieds de votre armoire reposent bien sur le sol et si l'emplacement de l'appareil est bien d'aplomb (sur une surface plane).

Si votre réfrigérateur dégage des odeurs :

- Nettoyez votre armoire dès que possible.

Problèmes de condensation :

- Des condensations de courte durée peuvent se produire dans des environnements très humides. Maintenez votre armoire/appareil à l'abri de la condensation sur le cadre de votre armoire, cela peut être dû à des environnements très humides. S'il y a de la condensation sur le cadre de votre armoire, elle peut être due à des environnements très humides.

Note : Si votre appareil ne fonctionne toujours pas correctement après avoir vérifié les points mentionnés ci-dessus et fait le nécessaire, contactez le centre de service agréé le plus proche avec le modèle et le numéro de série de votre produit.

9. NORMES DE CONFORMITÉ DES PRODUITS

Produits répertoriés dans le manuel d'utilisation :

TS ENISO 23953-1

TS ENISO 23953-2

EU 2019/2018

EU 2019/2024

EN 60335-1

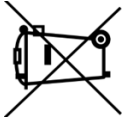
IEC EN 60335-2-89

2014/35/EU

2014/30/EU

Il est fabriqué et testé conformément aux directives.

Il est conforme au règlement DEEE (Règlement relatif au contrôle des déchets d'équipements électriques et électroniques).



1. INHALTSVERZEICHNIS

1. Inhaltsverzeichnis
2. Einleitung
3. Allgemeine Übersicht und technische Eigenschaften der Produkte
4. Montage / Erstinbetriebnahme der Produkte
5. Bedienung der Produkte
6. Hinweise für die effiziente Nutzung Ihres Geräts und zur Energieeinsparung
7. Reinigung, Wartung und Transport der Produkte
8. Maßnahmen vor dem Anfordern des autorisierten Kundendienstes
9. Konformitätsstandards der Produkte

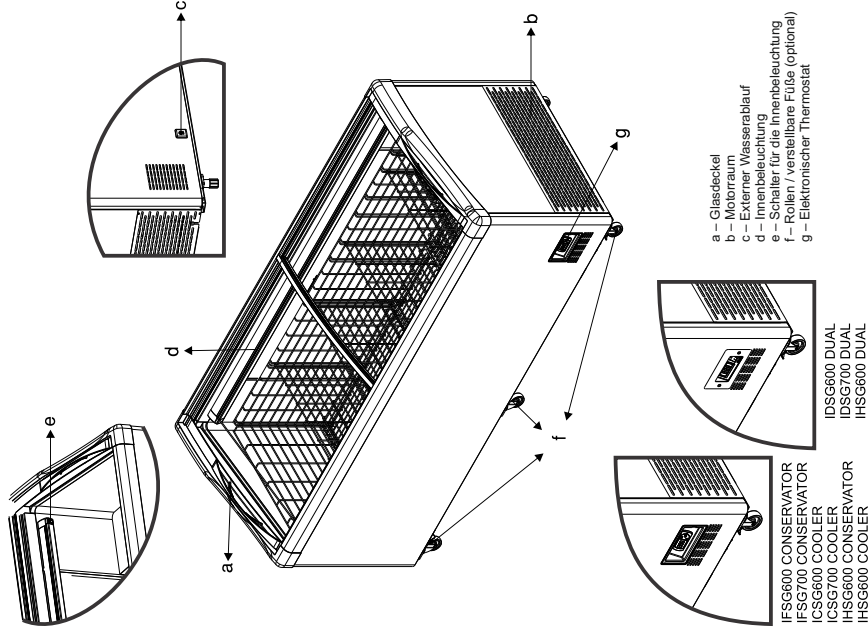
2. EINLEITUNG

Dieses vorliegende Handbuch wurde erstellt, um Ihnen zu ermöglichen, Ihr Produkt mit maximaler Effizienz und über viele Jahre hinweg zu nutzen. Bevor Sie Ihr Produkt in Betrieb nehmen, lesen Sie dieses Handbuch bitte sorgfältig und vollständig durch, um sicherzustellen, dass Sie die bestmögliche Leistung aus dem für eine lange Lebensdauer konzipierten Gerät erhalten.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vollständig und aufmerksam durch, um die optimale Leistung Ihres Geräts zu erzielen und Bedienungsfehler zu vermeiden.

Überprüfen Sie Ihr Produkt bei Erhalt auf eventuelle Schäden. Sollte ein Schaden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 24 Stunden an Ihren autorisierten Händler.

Achtung: Nach jedem Transportvorgang muss Ihr Gerät mindestens 2 Stunden ruhen, bevor es in Betrieb genommen wird. Wenn das Gerät längere Zeit einer Umgebung unter 0 °C ausgesetzt war, warten Sie bitte vor dem erneuten Einschalten, bis die Kompressortemperatur auf über +5 °C angestiegen ist.



Betriebstemp.-Tabelle (TS EN 23953)

Klasse	Höchste M-Paket-Temperatur	Niedrigste M-Paket-Temperatur
L1	-15	-18
L2	-15	-18
L3	-12	-15
M0	+4	-1
M*	+6	-1
M1	+5	-1
M2	+7	-1
H1	+10	+1
H2	+10	-1
S	Sonderkennzeichnung	

1 QR-Code

2 Name oder Marke des Lieferanten

3 Modell

4 Anzeige der Energieeffizienzklasse von A bis G

5 Energieeffizienzklasse

6 Jährlicher Energieverbrauch (kWh/Jahr) *

7 Gesamtvolumen aller Kühlfächer (Liter/m³)

8 Zielwert der durchschnittlichen Innentemperatur des Kühlschranks

9 Verordnungsnummer

ENERGY LABEL

A B C D E F G

XYZ kWh/annum

7 8 9

1 QR-Code

2 Name oder Marke des Lieferanten

3 Modell

4 Anzeige der Energieeffizienzklasse von A bis G

5 Energieeffizienzklasse

6 Jährlicher Energieverbrauch (kWh/Jahr) *

7 Gesamtvolumen aller Kühlfächer (Liter/m³)

8 Zielwert der durchschnittlichen Innentemperatur des Kühlschranks

9 Verordnungsnummer

ENERGY LABEL

A B C D E F G

XYZ kWh/annum

7 8 9

Tabelle der Energieeffizienzklassen und des EEI
Die den Energieeffizienzklassen entsprechenden Werte des Energieeffizienzindex (EEI):

Energieeffizienz- klassen	EEI
A	EE < 10
B	10 ≤ EEI < 20
C	20 ≤ EEI < 35
D	35 ≤ EEI < 50
E	50 ≤ EEI < 65
F	65 ≤ EEI < 80
G	EEI ≥ 80

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN		IFSG600 CONSERVATOR	ICSG600 COOLER	IDSG600 DUAL
Betriebstemp.	°C	-15 / -18	-1 / +5	Gefriermodus : -15/-18 Kühlmodus : -1/+5
Klimaklasse				
Energieverbrauch	kWh/24h			
Leistung	W			
Spannung / Frequenz	V/Hz			
Außenabmessungen	ExBxY (mm)		1720 x 730 x 720	
Innenabmessungen	ExBxY (mm)		1856 x 870 x 925	

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN		IFSG700 CONSERVATOR	ICSG700 COOLER	IDSG700 DUAL
Betriebstemp.	°C	-15 / -18	-1 / +5	Gefriermodus : -15/-18 Kühlmodus : -1/+5
Klimaklasse				
Energieverbrauch	kWh/24h			
Leistung	W			
Spannung / Frequenz	V/Hz			
Außenabmessungen	ExBxY (mm)		1970 x 730 x 720	
Innenabmessungen	ExBxY (mm)		2106 x 870 x 925	

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN		IHSG600 CONSERVATOR	IHSG600 COOLER	IHSG600 DUAL
Betriebstemp.	°C	-15 / -18	-1 / +5	Gefriermodus : -15/-18 Kühlmodus : -1/+5
Klimaklasse				
Energieverbrauch	kWh/24h			
Leistung	W			
Spannung / Frequenz	V/Hz			
Außenabmessungen	ExBxY (mm)		1720 x 730 x 616	
Innenabmessungen	ExBxY (mm)		1856 x 870 x 820	

Die in den obenstehenden Tabellen angegebenen Werte beziehen sich auf Standardprodukte und können je nach optionalen Ausstattungsmerkmalen variieren.
Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite Ihres Produkts.
Ein Beispiel des Typenschilds finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Klimaklassen- Bereich	Thermokon- stante temperatur (°C)	Relative Luftfeuchtigkeit %	Taupunkt- temperatur °C	Masse des Wasserdampfs in der Luft (g/kg)
0	20	50	9,3	7,3
1	16	80	12,6	9,1
8	24	55	14,4	10,2
2	22	65	15,2	10,8
3	25	60	16,7	12,0
4	30	55	20,0	14,8
6	27	70	21,1	15,8
5	40	40	23,9	18,8
7	35	75	30,0	27,3

HINWEIS: Die Masse des Wasserdampfs in trockener Luft ist einer der Hauptfaktoren, die die Leistung und den Energieverbrauch der Kühlgeräte beeinflussen. nAuss diesen Grund basiert die Reihenfolge der Klimaklassen in der Tabelle auf der Spalte Wasserdampfmass

DE

23

24

KLIMASAN KLIMA SAN. ve TIC. A.Ş. / MANİSA-TÜRKİYE

C-PENTANE

Tip : 1
 Model : 2
 Baz Model : 3
 İtem Sınıfı : 4
 Scaklık Sınıfı : 5
 Standart No :
 Üretim Yılı : 2024



- 1 Verwendungszweck
- 2 Modellentsprechung des Klimasan-Kühlschranks
- 3 Klimasan-Modell
- 4 Klimaklasse
- 5 Temperaturbereich im Kühlschrank
- 6 Betriebsspannung / Frequenz
- 7 Betriebsleistung / Stromaufnahme

4. MONTAGE DER PRODUKTE / ERSTINBETRIEBNAHME

Um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten, ist eine Luftzirkulation im hinteren Bereich erforderlich.
 Stellen Sie Ihr Gerät auf, indem Sie es nach hinten schieben.
 An den Seiten und an der Rückseite des Geräts muss jeweils ein Abstand von mindestens 10 cm eingehalten werden.
 Reinigen Sie Ihr Gerät vor der Inbetriebnahme (siehe Abschnitt Reinigung).
 Stecken Sie anschließend den Netzstecker in die Steckdose.

Wenn Sie ein Gerät des Typs **IHSG600 DUAL** oder **IDSG600/700 DUAL** besitzen:
 Ihr Produkt wird Ihnen im Gefriermodus, d. h. in einer für die Lagerung von Tiefkühlprodukten bei -18 °C geeigneten Temperatureinstellung, geliefert. Sie können Ihr Gerät ohne jegliche Einstellung ausschließlich zur Lagerung von Tiefkühlprodukten verwenden. Die werkseitige Einstellung ist nicht für Produkte geeignet, die bei Temperaturen über 0 °C gelagert werden müssen.

Wenn Sie den **Betriebsmodus** Ihres Geräts ändern möchten, befolgen Sie bitte die nachstehenden Schritte:
 Lösen Sie mithilfe eines Schraubendrehers die Schrauben der Abdeckung des Bedienfelds und entfernen Sie die Abdeckung. Dadurch erhalten Sie Zugang zum Moduswahlschalter (Drehknopf).
 Neben dem Schalter (Drehknopf) sind die Modusbezeichnungen angegeben.

Neben dem Drehknopf sind die Symbole „0“ und „1“ zu sehen.
 Stellen Sie den Drehknopf auf den gewünschten Betriebsmodus ein.
 – „0“ = Tiefkühlmodus, „1“ = Kühlmodus.

– Bevor Sie Ihr Gerät vom Tiefkühlmodus in den Kühlmodus umschalten, bringen Sie Ihre Tiefkühlprodukte unbedingt in einen anderen Gefrierschrank.

– Beim Umschalten vom Kühlmodus in den Tiefkühlmodus warten Sie bitte mindestens 4–6 Stunden, bis Ihr Gerät die geeignete Temperatur erreicht hat. Im Kühlmodus können sich aufgrund von Kondensation Wassertröpfchen auf den Innenteilen des Geräts bilden. Die normale Reinigungsvorgangs, diese Tröpfchen mit einem sauberen, weichen, feuchten Tuch abwischen, ist erforderlich. Es ist nicht zulässig, die Innenteile mit einem trockenen Tuch oder einem harten Gegenstand zu reinigen. Andernfalls können die Tropfen schnell einfrieren und die Refix- und Eisablastung an den Innenteilen verstärken.

– Beim Umschalten vom Tiefkühlmodus in den Kühlmodus warten Sie bitte, bis die im Inneren entstehende Eis- bzw. Refixbildung vollständig geschmolzen ist. Werden die entstandenen Wassertröpfchen nicht aus dem Gerät entfernt, kann dies zu Verfärbungen, Geruchsbildung und Schimmel führen, was aus hygienischer Sicht nicht geeignet ist. Entfernen Sie daher die Wassertröpfchen mit einem trockenen Tuch aus dem Innenraum und vom Geräteboden. Nach diesem Reinigungsvorgang können Sie die Produkte wieder in das Gerät einlegen.

Wenn Sie ein Modell **IHSG600 DUAL** oder **IDSG600/700 DUAL** mit **EIN-/AUS-Schalter** besitzen;



Um Ihr Gerät vollständig auszuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position „0“. Auf diese Weise können Sie bei im Tiefkühlmodus betriebenen Gerät eine manuelle Abtaugung (Defrost) durchführen.
 Damit Ihre Lebensmittel während des manuellen Abtauvorgangs nicht verderben, bringen Sie Ihre Tiefkühlprodukte unbedingt in einen anderen Gefrierschrank.
 Nach Abschluss des Abtauvorgangs können Sie Ihr Gerät wieder in Betrieb nehmen, indem Sie den Ein-/Ausschalter erneut auf die Position „1“ stellen.

CAREL ELEKTRONISCHER THERMOSTAT

DISPLAY



SYMBOL: Die Bedeutungen der auf dem Thermostat vorhandenen Symbole sind nachstehend aufgeführt:

Symbol	Name	Funktion
	Kompressor	Zeigt an, dass der Kompressor in Betrieb ist.
	Alarm	Alarm-LED: (Wenn diese LED leuchtet, sollte überprüft werden, welches Problem vorliegt.)

Wird das Gerät mit Energie versorgt, blinkt das Display des Thermostats für einige Sekunden. Währenddessen überprüft der Thermostat alle elektrischen Anschlüsse. Sind nach der Prüfung alle Verbindungen in Ordnung, wird auf dem Thermostadisplay der Temperaturwert angezeigt. Der eingestellte Temperaturwert ist der optimale Temperaturwert für die im Gerät befindlichen Produkte.

ACHTUNG: Nachdem Sie Ihr Gerät an das Stromnetz angeschlossen haben, erscheint auf dem Thermostadisplay zunächst die Anzeige „E3“. Innerhalb weniger Minuten wechselt die Anzeige „E3“ zu „–“. Dies stellt keine Störung dar. Sobald die Innentemperatur des Geräts den geeigneten Wert erreicht hat, wird auf dem Display die Innentemperatur angezeigt. Legen Sie keine Lebensmittel in das Gerät ein, bevor der geeignete Temperaturwert auf dem Display erscheint.

Wenn die Anzeige „E3“ nicht innerhalb weniger Minuten zu „–“ wechselt und länger als 2 Stunden auf dem Display angezeigt wird, kann eine Störung im Kühlsystem Ihres Geräts vorliegen. Überprüfen Sie die Innentemperatur des Geräts und wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

HINWEIS: Wenn Ihr Gerät bei der vorgesehenen Betriebstemperatur arbeitet, ist es kein Fehler, dass die Anzeige „E3“ gelegentlich für einige Minuten auf dem Thermostadisplay erscheint und anschließend wieder verschwindet.

HINWEIS: Um detaillierte Informationen zum in Ihrem Produkt verwendeten Thermostat, zu den Bedeutungen der Symbole sowie zur Bedienungsanleitung zu erhalten, scannen Sie bitte den untersten QR-Code. Ein QR-Code-Scanner-App auf Ihrem Smartphone oder Tablet kann Ihnen dabei helfen, den angelegten Barcode. Können Sie den in Ihrem Produkt verwendeten Thermostat auswählen und anschließend auf die entsprechende Bedienungsanleitung zugreifen.



5. BEDIENUNG DER PRODUKTE

VORSICHT !!!

Wenn Sie ein Gerät des Typs **ICSG600/700 COOLER, IHSG600 COOLER oder DSG600/700 DUAL** besitzen (im **KÜHMODUS** betreiben);

Ihr Gerät ist für die gezielte Lagerung von verpackten Lebensmitteln und Getränken konzipiert. Bitte beachten Sie, dass Gefrierfach und die Zelle, die wegen Sie ausschließlich für Produkte, Lebensmittel oder Getränke, die bereits auf die gewünschte Lager-Temperatur gebracht wurden, in das Gerät ein.

Wenn Sie ein Gerät des Typs **IFSG600/700 CONSERVATOR, IHSG600 CONSERVATOR oder DSG600/700 DUAL** besitzen (im **TIEFKÜHMODUS / MODUS ZUR LAGERUNG TIEFGEKÜHLTER LEBENSMITTEL** betreiben);

Ihr Gerät ist für die Lagerung von tiefgekühlten Lebensmitteln vorgesehen. Es besitzt keine Gefrierfunktion. Legen Sie ausschließlich tiefgefroren und verpackte Lebensmittel in das Gerät ein.

Wenn Sie ein Gerät des Typs IHSG600 DUAL oder DSG600/700 DUAL besitzen:

Wenn Sie ein Gerät des Typs **IHSG600 DUAL oder DSG600/700 DUAL** besitzen: Ihr Gerät wird Ihnen im Tiefkühlmodus geliefert, d. h. es ist werkseitig auf Temperaturen eingestellt, die für die Lagerung tiefgekühlter Lebensmittel bei -18 °C geeignet sind. Sie können Ihr Gerät ohne jegliche Einstellung ausschließlich zur Lagerung tiefgekühlter Lebensmittel verwenden. Die werkseitige Einstellung ist nicht geeignet für Produkte, die bei Temperaturen über 0 °C gelagert werden müssen.

Sortierung der Produkte im Gerät:

Sortieren Sie die im Gerät zu platzierenden Produkte in Gruppen. Platzieren Sie die Produkte, die Sie später verwenden, im unteren Bereich, und die Produkte, die Sie zuerst verwenden, im oberen Bereich. Um eine optimale Sortierung zu erzielen und eine hygienische Lagerung zu gewährleisten, vermeiden Sie die Berührung der Produkte untereinander. Ein ausreichender Abstand vorhanden sein. Überschreiten Sie daher nicht die im Innerenraum des Geräts gekennzeichnete maximale Beladungslinie.



Zu beachtende Regeln:

- Befindet sich Ihr Gerät im **Tiefkühlmodus**, kann der Kontakt der Verpackungen mit den Seitenflächen zu einem übermäßigen Gefrieren der Produkte führen.
- Bei nicht sichtbar Gefrieren oder Verdübel über eine automatische Abtaufunktion kann der Kontakt der Verpackungen mit den Seitenflächen dazu führen, dass die Produkte nass werden oder auftauen.
- Es dürfen ausschließlich verpackte Lebensmittel gelagert werden. Auch wenn Lebensmittel nur kurzzeitig gelagert werden, müssen sie luftdicht verpackt sein, um ein Austrocknen zu verhindern.
- Die für die Verpackung verwendeten Materialien müssen kalte, feuchtigkeits-, fett-, geruchs- und saurebeständig sowie luftundurchlässig sein. Außerdem müssen sie gut verschleißbar, praktisch und für die Verwendung in Ihrem Gerät geeignet sein.

VORSICHT:

- **Eine Beladung ohne Bodenroste und Drahtseparatoren darf nicht erfolgen.**
- Damit Ihr Gerät ordnungsgemäß funktioniert, nutzt es die Kälte der Seitenflächen. Eine Beladung ohne vertikale Drahtseparatoren ist nicht zulässig! Andernfalls:
- a. Der Kontakt der Produkte mit den Seitenflächen behindert den Luftstrom und führt dadurch zu Leistungsverlust.
- b. Die Verpackung der Produkte können Kanäle und Heizelemente beschädigen, was ein Brandrisiko darstellen kann.

VORSICHT: für die Modelle IHSG600/700 COOLER, IHSG600 COOLER oder DSG600/700 DUAL:

- Platzieren Sie die Bodenroste nicht direkt auf dem am Boden befindlichen Luftblech. Stellen Sie sicher, dass kein Kontakt zwischen Bodenrost und Luftblech besteht.
- Platzieren Sie Ihre Lebensmittel/Verpackungen/Getränke ausschließlich auf den Bodenrosten. Nehmen Sie keine direkte Beladung auf dem am Boden angebrachten Luftblech vor.

6. HINWEISE FÜR DIE EFFIZIENTE NUTZUNG IHRES GERÄTS UND ZUR ENERGIEEINSPARUNG

Betreiben Sie Ihr Gerät bei der angegebenen Umgebungstemperatur.

Stellen Sie Ihr Gerät fern von Wärmequellen auf.

Lassen Sie die Tür Ihres Geräts nicht über längere Zeit offen.

Halten Sie die Tür Ihres Geräts geschlossen. Ein Öffnen der Tür bewirkt eine Abkühlung von mindestens 10 cm ein. Andernfalls ist der Wärmeaustausch beeinträchtigt, was zu einer Leistungsreduzierung des Geräts und zu einem erhöhten Energieverbrauch führt.

Platzieren Sie Ihr Gerät so, dass es nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Stellen Sie den Thermostat Ihres Geräts in den Wintermonaten auf eine niedrigere Stufe ein.

Lassen Sie die Wartung/Reinigung des Kondensators Ihres Geräts durch autorisierte Servicestellen mindestens zweimal jährlich durchführen.

7. REINIGUNG, WARTUNG UND TRANSPORT DES PRODUKTS

Um eine bessere Leistung Ihres Geräts zu erzielen, führen Sie mindestens einmal jährlich Wartungs- und Reinigungsarbeiten durch.

Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Steckdose.

Verwenden Sie zur Reinigung niemals Alkohol (Spritus), Scheuerpulver oder harte/abrasive Materialien. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker des Geräts. Wischen Sie das Gerät mit einer Mischung aus 1 Liter Wasser und 2 kochsalzigen Natrium (Speisesoda) aus. Die Außenseite des Geräts können Sie mit einem feuchten Tuch reinigen und anschließend mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

Ihr Kühler ist so konstruiert, dass es keine Eisbildung verursacht. Wird das Gerät jedoch in sehr feuchten Umgebungen betrieben und die Tür/der Deckel häufig geöffnet und geschlossen, kann es zu einer gewissen Reifbildung kommen. In diesem Fall füttern Sie bitte den Abtauvorgang durch.

Wenn Ihr Gerät ein Modell ICSG600/700 COOLER, IHSG600 COOLER oder DSG600/700 DUAL ist (im Kühlmodus betreiben):

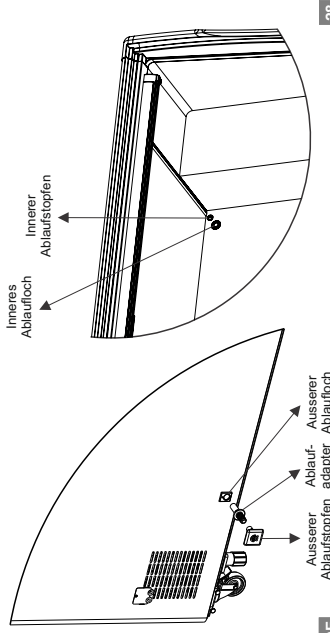
Aufgrund des Designs des Kühlsystems kann es im Inneren des Geräts selten zu einer geringen Beschlagbildung kommen. Dadurch kann sich Wasser im Gerät ansammeln. Dieses Wasser muss regelmäßig (alle 2–3 Wochen) nach außen abgeleitet werden.

Manuelle Abtauung

Sollange Sie den Deckel Ihres Geräts nicht häufig öffnen und die Lebensmittel in geschlossenen Verpackungen aufbewahren, erfolgt die Eisbildung nur sehr langsam.

Mit der Zeit kann sich an den Innenwänden Eis oder Kondenswasser bilden, was die Leistung Ihres Geräts beeinträchtigen kann. Sobald die Eisschicht eine Dicke von 5–6 mm erreicht, empfehlen wir eine Abtauung.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nehmen Sie die Produkte aus dem Gerät und lagern Sie sie an einem kühlen Ort oder geschützt in Isoliermaterial. Öffnen Sie die Tür/den Deckel des Geräts und warten Sie, bis die Innentemperatur ansteigt, das Eis schmilzt und die entstehenden Tropfen zum Boden des Geräts ablaufen.



Um die während des Abtauvorgangs im Gerät angesammelte Flüssigkeit nach außen abzulassen:

Schritt 1: Drehen Sie den sich im hinteren unteren Bereich befindlichen äußeren Ablaufstopfen um 90° nach links (Vierteldrehung) und ziehen Sie ihn nach außen heraus.

Schritt 2: Nachdem Sie den Stopfen vollständig entfernt haben, setzen Sie den dem Gerät beiliegenden Ablaufadapter in die Öffnung ein. Schließen Sie am Schlauchende des Adapters einen 5/8-Zoll-Schlauch an, um das im Gerät angesammelte Wasser abzulassen.

Schritt 3: Entfernen Sie die vertikalen Drahtseparatoren, die Draht-Bodenreste sowie – falls vorhanden – das am Geräteboden angebrachte Luftblech. Öffnen Sie anschließend den inneren Ablaufstopfen am Boden des Innengehäuses.

VORSICHT: Um Schäden am Gerät zu vermeiden, verwenden Sie keinesfalls heißes Wasser, elektrische Heizgeräte, scharfe Werkzeuge oder ähnliche Gegenstände.

Wenn Ihr Gerät über eine automatische Abtaufunktion verfügt:

Automatische Abtaugung:

Die automatische Abtaugung dient dem Schmelzen von Reif- und Eisschicht, die sich im Laufe der Zeit im Gerät bilden kann.

Während des Abtaumodus leuchtet auf dem Thermostadisplay das Wassertropfensymbol.

Während dieses Symbols können Sie Wassertropfen an den Innenflächen des Geräts sehen.

Das Auftreten von Wassertropfen bedeutet keinesfalls, dass ein Problem mit der Kühlung Ihres Geräts vorliegt. Während des Abtauvorgangs kann die Innentemperatur des Geräts vorübergehend leicht ansteigen.

Nach Abschluss des Abtauvorgangs können Sie nach kurzer Zeit feststellen, dass Ihr Gerät wieder seine normale Betriebstemperatur erreicht.

Nach dem Abtauvorgang hilft es bei der Reinigung, die Innenwände des Geräts mit einem Schwamm oder einem weichen Tuch zu trocknen.

Après le dégivrage, essuyez les parois intérieures de votre appareil avec une éponge ou un chiffon doux facilitera le nettoyage.

Uraub / Nutzungsaussage:

Wenn Sie für kurze Zeit in den Urlaub fahren oder das Gerät vorübergehend nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker nicht aus der Steckdose. Setzen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Lassen Sie die Glastüren unbedingt geöffnet. Wenn Sie für längere Zeit nicht in den Urlaub fahren oder das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entleeren Sie das Gerät. Reinigen Sie nach dem Abtauen den Innenraum mit einem Tuch und trocknen Sie ihn. Um Geräuschbildung zu vermeiden, lassen Sie die Tür offen stehen.

Transport: Ziehen Sie während des Transports den Netzstecker aus der Steckdose, tauchen Sie das Gerät ab, reinigen Sie die Innenwände und den Boden mit einem feuchten Tuch, entfernen Sie die Glastüren und transportieren Sie das Gerät in der normalen Betriebsposition.

Entsorgung:

Auf dem Produkt befindet sich das Symbol für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gemäß der Richtlinie 2012/19/EU. Produkte, die nicht mehr verwendet werden oder nicht mehr nutzbar sind, müssen gemäß den örtlichen Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Der Kühlkreislauf und der Isolierschaum enthalten brennbare Gase. Bei der Entsorgung darf der Kühlkreislauf nicht beschädigt werden.

Als Endnutzer sind Sie dafür verantwortlich, dass das Produkt nicht zusammen mit unsortiertem Hausmüll entsorgt, sondern zur getrennten Sammlung für das Recycling abgegeben wird und somit zum Umweltschutz beitragen. Für weitere Informationen zu Sammelstellen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Gemeinde oder ein Recyclingunternehmen.

8. MASSNAHMEN VOR DEM ANFORDERN DES AUTORIZIERTEN KUNDENDIENSTES

Wenn der Kompressor dauerhaft läuft:

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät bei der auf dem Typenschild angegebenen Umgebungstemperatur betrieben wird. Überprüfen Sie, ob das Lüftungsgitter sauber ist. Die Geräteur wird möglicherweise häufig geöffnet oder über längere Zeit offen gelassen.

Wenn die grüne Netzkontrollleuchte erlischt und das Gerät nicht funktioniert:

- Überprüfen Sie, ob ein Stromausfall vorliegt und ob der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist.

Wenn Ihr Gerät Geräusche macht:

- Kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage, ob die Gerätefüße vollständig auf dem Boden stehen und ob das Gerät auf einer ebenen Fläche aufgestellt ist.

Wenn Ihr Kühlgerät Geräusche verursacht:

- Reinigen Sie Ihr Gerät so bald wie möglich.
- In Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit kann es kurzfristig zu Kondensbildung kommen. Halten Sie Ihr Gerät möglichst von feuchten Umgebungen fern.

Wenn sich Kondenswasser (Schwitzen) am Rahmen des Geräts bildet:

- In Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit kann es kurzfristig zu Kondensbildung kommen. Halten Sie Ihr Produkt möglichst von feuchten Umgebungen fern.

Nachdem Sie die oben genannten Punkte überprüft und die erforderlichen Maßnahmen durchgeführt haben, wenden Sie sich bitte an den Moduls- und Seriennummer Ihres Produkts an den nachstehenden autorisierten Kundenad, falls Ihr Produkt weiterhin nicht ordnungsgemäß funktioniert.

9. KONFORMITÄTSSTANDARDS DER PRODUKTE

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Produkte:

TS EN ISO 23953-1

TS EN ISO 23953-2

EU 2019/2018

EU 2019/2024

IEC/EN 60335-1

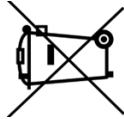
IEC/EN 60335-2-89

2014/35/EU

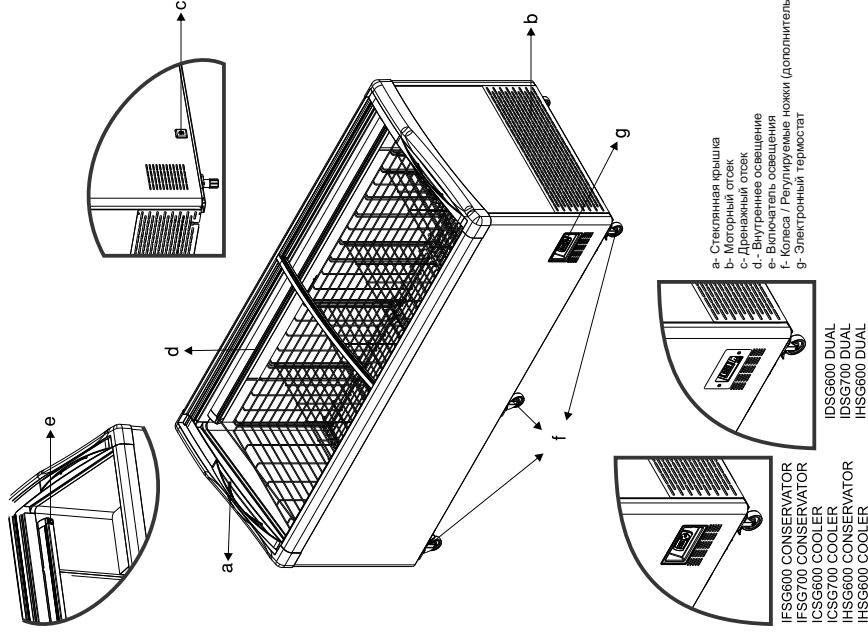
2014/30/EU

Sie werden in Übereinstimmung mit den einschlägigen Richtlinien hergestellt und geprüft.

Sie entsprechen der WEEE-Richtlinie (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).



3. Общий вид и технические характеристики изделий



1. Содержание

1. Содержание
2. Введение
3. Общий вид и технические характеристики изделий
4. Установка / Первый запуск изделия
5. Эксплуатация изделия
6. Техническое обслуживание и транспортировка изделий
7. Остаточные требования к эксплуатации
8. Нормативные документы, регламентирующие эксплуатацию изделий
9. Стандарты соответствия изделий

2. Введение

Имеющиеся у Вас настоящее Руководство разработано в целях создания возможности эксплуатации Вашего изделия. Внимательно прочитав Руководство, Вы сможете избежать ошибок при эксплуатации Вашего изделия, что позволит Вам получить наибольшую пользу от изделия, изготовленного в целях службы в течение длительного времени.

Пожалуйста внимательно прочтите настоящее руководство от начала до конца, для получения наибольшей пользы от своего оборудования и не допущения ошибок при эксплуатации.

При получении своего изделия проверьте на предмет наличия в нем повреждений. В случае выявления какого-либо повреждения, обратитесь своему уполномоченному продавцу не позже 24-х часов.

Внимание: После любой транспортировки своего изделия, должно пройти не менее 2 часа перед повторным включением. Если изделие было хранено в среде с температурой ниже 0 °C, то перед повторным включением ждите пока температура компрессора не достигнет до +5°C.

Таблица рабочих температур (TS EN 23953)

Класс	Максимальная температура M-пакета	Минимальная температура M-пакета
L1	-15	-18
L2	-15	-18
L3	-12	-15
M0	+4	-1
M*	+6	-1
M1	+5	-1
M2	+7	-1
H1	+10	+1
H2	+10	-1
S		

Таблица данных энергопотребления

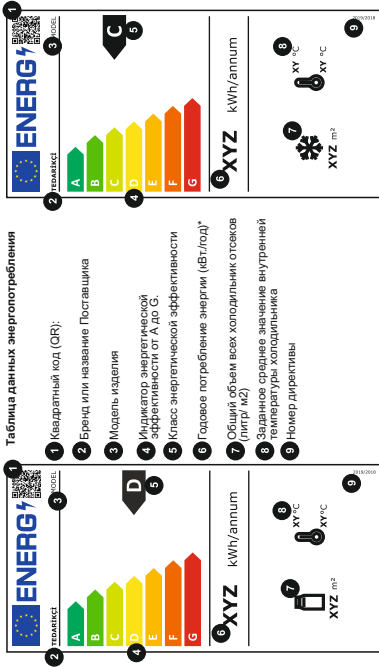


Таблица значений класса энергетической эффективности и индекса энергетической эффективности (EEI). Значения индекса энергетической эффективности (EEI), соответствующие классу энергетической эффективности.

Класс энергетической эффективности	EEI
A	EE < 10
B	10<EEI<20
C	20<EEI<35
D	35<EEI<50
E	50<EEI<65
F	65<EEI<80
G	EEI≥80

ТЕХНИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА		IFSG600 CONSERVATOR	ICSG600 COOLER	IDSG600 DUAL
Рабочая температура	°C	-15 / -18	-1 / +5	Режим морозильника: -15/-18 Режим морозильника: -1/+5
Климатический класс				
Потребление энергии	kWh/24h			
Мощность	W			
Напряжение / Частота	V/Hz			
Наружные размеры	ExBxY (mm)	1720 x 730 x 720		
Внутренние размеры	ExBxY (mm)	1856 x 870 x 925		

ТЕХНИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА		IFSG700 CONSERVATOR	ICSG700 COOLER	IDSG700 DUAL
Рабочая температура	°C	-15 / -18	-1 / +5	Режим морозильника: -15/-18 Режим морозильника: -1/+5
Климатический класс				
Потребление энергии	kWh/24h			
Мощность	W			
Напряжение / Частота	V/Hz			
Наружные размеры	ExBxY (mm)	1970 x 730 x 720		
Внутренние размеры	ExBxY (mm)	2106 x 870 x 925		

Пожалуйста смотрите на этикетку, размещенную на изделии.

ТЕХНИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА		IHSG600 CONSERVATOR	ICSG600 COOLER	IHSG600 DUAL
Рабочая температура	°C	-15 / -18	-1 / +5	Режим морозильника: -15/-18 Режим морозильника: -1/+5
Климатический класс				
Потребление энергии	kWh/24h			
Мощность	W			
Напряжение / Частота	V/Hz			
Наружные размеры	ExBxY (mm)	1720 x 730 x 616		
Внутренние размеры	ExBxY (mm)	1856 x 870 x 820		

Пожалуйста смотрите на этикетку, размещенную на изделии.

Значения, указанные в вышеприведенных таблицах приведены с учетом стандартных изделий и могут меняться в зависимости от дополнительных характеристик.

Типовые этикетки размещены на задней стороне изделия.

Пример типовой этикетки, приведен на задней стороне настоящего руководства.

Таблица	Термометр климатического класса	Относительная влажность, %	Точка росы °C	Масса воздуха пара в воздухе г/м³
0	20	50	12,6	7,3
1	16	80	10,6	9,1
8	24	55	14,4	10,2
2	22	65	15,2	10,8
3	25	60	16,7	12,0
4	30	55	20,0	14,8
6	27	70	21,1	15,8
5	40	40	23,9	18,8
7	35	75	30,0	27,3

Примечание: Содержание водяного пара в сухом воздухе представляет собой основную фактор, влияющий на производительность и потребление энергии холодильника. В связи с этим, порядок климатического класса, приведенный в таблице, основывается на количестве массы водяного пара.

5. Эксплуатация изделий

ВНИМАНИЕ:

Если Вы обладаете изделием ICSG600/700 COOLER, HSG600 COOLER, IHS6600 DUAL и IDS6600/700 DUAL (если работает в режиме холодильника):

Ваше изделие разработано для хранения в холодном состоянии упакованных продуктов питания и напитков. Нельзя эксплуатировать для иных целей. Размещайте в изделие продукты питания при помощи температурной соответствующей температур хранения.

Если Вы обладаете изделием ICSG600/700 CONSERVATOR, HSG600 CONSERVATOR, IHS6600 DUAL и IDS6600/700 DUAL (если работает в режиме хранения замороженных продуктов):

Изделие предназначено для хранения замороженных продуктов. Не обладает функцией заморозки продукта питания. В изделии следует размещать только замороженные и упакованные продукты питания.

Если Вы обладаете изделием IHS6600 DUAL и IDS6600/700 DUAL:

Изделие поставляется Вам в режиме хранения замороженных продуктов питания, то есть с максимальной температурой, позволяющей для хранения замороженных продуктов питания при температуре -18 градусов. Вы можете пользоваться Вашим изделием для хранения замороженных продуктов, не выходящая за пределы температур. Запасной температурой не подходит для продуктов, подлежащих к хранению при температуре выше 0 (ноль) градусов.

Размещение материалов в изделии:

Материалы, подлежащие к размещению в изделие следует группировать. В нижней части следует размещать продукты, которые будут использоваться позже, а продукты, которые будут использоваться раньше следует размещать в верхней части. Для получения максимальной пользы от работы изделия и надлежащего хранения продуктов, следует оставлять достаточное пространство между верхней крышкой и продуктами питания. В связи с этим, не размещайте линию максимальной загрузки, размещенную внутри холодильника.

Правила, требующие внимания:

Если холодильник находится в режиме хранения замороженных продуктов, то прикосновение упаковок к боковым поверхностям может привести к чрезмерному замораживанию продуктов питания.

Если холодильник находится в режиме холодильника или обладает функцией автоматического размораживания, то прикосновение упаковок к боковым поверхностям может привести к увлажнению и растрескиванию продуктов питания.

- Следует хранить только упакованные продукты питания. Продукты питания следует упаковывать герметичным образом, в целях предотвращения их высыхания, даже при кратковременном хранении.
- Материалы, используемые для упаковок должны быть устойчивыми к холоду, влаге, разрыву, жиру и кислот, а также предотвращать проникновение запаха и воздуха. А также должны быть герметичными, удобными и подходящими для применения с Вашими продуктами питания.

ВНИМАНИЕ:

«Не следует загружать продукты питания без донных полок или проволочных сепараторов. Для выполнения своей функции холодильник использует холод от боковых поверхностей. Не следует загружать продукты питания без вертикальных проволочных сепараторов. В противном случае: Прикосновение продуктов питания к боковым поверхностям предотвращает поток воздуха, что приводит к потерям производительности. Упаковки Ваших продуктов питания могут повредить каналы и резисторы, что приведет к возникновению пожара».

ВНИМАНИЕ: в изделиях ICSG600/700 COOLER, HSG600 COOLER, IHS6600 DUAL и IDS6600/700 DUAL: Не следует размещать донные полки непосредственно на направляющие воздуха, установленные на полу. Убедитесь в том, что донная полка и прикрепается к направляющим воздуха.

Упаковки с продуктами питания / напитками следует размещать на донные полки. Нельзя размещать продукты питания непосредственно на направляющие воздуха, установленные на полу холодильника.

6. Общественность, требующие внимания для эффективной эксплуатации оборудования и экономии энергии:

Эксплуатируйте свое изделие в указанной температуре окружающей среды.

Установите свое изделие по дальше от места нахождения источников тепла.

Не оставляйте двери изделия в течение длительного времени.

Установите температуру изделия на 10 °C и стеной. В противном случае, производительность изделия снижаться и приводит к чрезмерному потреблению энергии, в результате недостаточного теплообмена. Размещайте свое изделие так, чтобы оно не подвергалось к прямым солнечным лучам.

Снизьте настройку термоста в зимнее время.

Обязательно обеспечить выполнение технического обслуживания / чистку конденсатора изделия упомянутыми службами по техническому обслуживанию.

7. Чистка, техническое обслуживание, транспортировка изделий

Для получения наилучшей пользы от работы изделия следует один раз в год проводить чистку и техническое обслуживание изделия.

Перед выполнением чистки обязательно отсоединить розетку холодильника.

Категорически не допускается применять спирт, чистящий порошок или иные твердые вещества для выполнения чистки. Перед выполнением чистки обязательно необходимо отсоединить розетку изделия.

Следует протирать раствором, приготовленным путем добавления 2 чайной ложки пищевой соды в 1 литр воды. Наружную поверхность Изделия следует протереть влажной тканью и высушить сухой тканью. Ваш холодильник разработан для работы без образования обледенения. Однако в случае его эксплуатации в чрезмерно влажной среде, частого открывания двери, может образоваться определенное обледенение. При этом следует выполнять процесс размораживания.

В случае если Вашим изделием является ICSG600/700 COOLER, HSG600 COOLER, IHS6600 DUAL и IDS6600/700 DUAL (если работает в режиме холодильника):

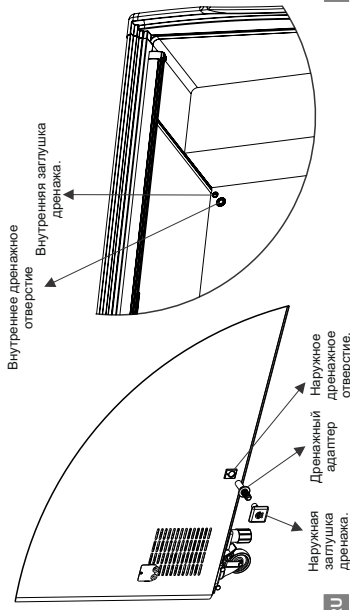
Из-за дизайна системы охлаждения, внутри холодильника хоть и редко может наблюдаться образование значительного количества пара. В результате чего внутри холодильника может быть накопление воды. Воду следует удалять регулярно (один раз в 2-3 недели).

Ручное размораживание:

Процесс образования льда происходит очень медленно, при условии, что крышка изделия не будет открыта часто и при условии хранения продуктов в закрытых упаковках.

Обледенение / конденсат, образовавшийся со временем на внутренних стенках, может снизить производительность Вашего изделия. Следует выполнить процесс размораживания, при достижении толщины льда 5-8 мм.

Отсоедините холодильник от розетки. Вытаскивайте продукты из холодильника, храните их в прохладном месте или упаковывая их изоляционным материалом. Откройте дверь / крышку изделия и ждите размораживания льда с повышением внутренней температуры и протекание капель на пол холодильника.



Для удаления жидкости, накопившейся внутри изделия в процессе размораживания;

Шаг 1: Поверните на 90 градусов (попоза оборота) дренажную заглушку, расположенную на задней нижней части. Снимайте вытекающую в наружу.

Шаг 2: После снятия заглушки, установите в отверстие дренажной заглушки вместе с изделием. Добавьте накопившуюся воду из изделия, соединяя 5/8 дюймовый шланг к муфте соединения шланга на адаптере.

Шаг 3: Снимайте проволочный сепаратор, проволочную донную полку и если имеются, плиту с направляющими воздухом, установленные на полу изделия, открывайте внутренний дренажную заглушку, расположенную на полу внутреннего корпуса.

Внимание! Категорически запрещается использовать горячую воду, электрический обогреватель, режущие инструменты и подобные предметы, поскольку это может повредить Ваше изделие.

Если Ваше изделие обладает функцией автоматического размораживания:

Автоматическое размораживание:

Автоматическое размораживание представляет собой процесс удаления льда и обледенения, образовавшихся в изделии со временем. Если Вы обладаете изделием, с функцией автоматического размораживания, то при надобности эксплуатации на внутренних стенах не возникнет обледенение. Изделие перейдет в режим размораживания в наступленное на заводе время и часотом.

Во время режима размораживания на экране термостата изделия отображается символ капли.

При отображении данного символа, на внутренней поверхности корпуса холодильника могут наблюдаться водные капли.

Водные капли не означают неисправности в охлаждении вашего холодильника. Помимо этого, во время размораживания наблюдается незначительное повышение внутренней температуры изделия.

Через определенное время, после завершения процесса размораживания, Вы увидите, что изделие заново достигнет до обычной температуры.

Протирайте внутренние стенк изделия с помощью губки или мягкой ткани, после завершения процесса размораживания, оставят содержание при выполнении чистки.

Перерывы в эксплуатации / Каникулы:

В случае кратковременного перерыва в эксплуатации или во время каникул, не следует отсоединять изделие от электросети. Не оставляйте изделие в состоянии заморозки, в противном случае, во время его простоя.

Обязательно оставляйте стелющиеся двери в открытом положении. В случае длительного перерыва в эксплуатации или длительных каникул, необходимо освободить холодильник и отсоединить от розетки. После процесса размораживания, очищайте и высушите внутреннюю часть холодильника с помощью ткани. Для предотвращения обледенения запала внутри холодильника, следует оставлять двери в открытом положении.

Транспортировка: Во время транспортировки необходимо отсоединить от розетки, разморозить изделие, а также вынуть внутреннюю панель. Для холодильника танано, снимать стелющиеся двери и перемещать в обычном рабочем положении.

Утилизация:

На изделии имеется символ (AEEE/МЕЕ) «Директивы по Отходам электрических и электронных приборов», соответствующие требованиям 2012/19/EU. В соответствии с указанным требованием, изделия без полезной ценности или не находящиеся в исправном состоянии, должны быть утилизированы в соответствии с требованиями Охлаждающий контур и охлаждающая среда содержат горючие газы. При списании в отходы нельзя повредить охлаждающий контур.

Не выбрасывайте изделие вместе с не сортированными хозяйственными отходами, а также обеспечение отдельного сбора для переработки является ответственностью и вкладом в переработку конечного потребителя. Для получения более подробной информации о порядке сбора, просим обратиться в местный муниципалитет или в компанию по переработке отходов.

8. Необходимо выполнить прежде чем вызвать уполномоченную службу по техническому обслуживанию:

Если компрессор работает постоянно:

– Убедитесь в том, что Ваше изделие работает в температуре окружающей среде, указанной в типовой этикетке. Проверьте чистоту вентиляционных диффузоров. Двери холодильника открываются часто или оставляются в открытом положении в течение длительного времени.

Если зеленая лампа питания отключается и холодильник не работает:

– Проверьте наличие сбоя в электропитании и подключение розетки к сети.

В случае наличия шума в холодильнике:

– Проверьте ровное прикосновение ножек холодильника к полу, ровность поверхности расположения изделия (плоскость), с помощью уровня.

В случае наличия запаха в холодильнике:

– Очищайте холодильник в кратчайшие сроки.

– В средах с чрезмерной относительной влажностью, может наблюдаться кратковременное потение. По возможности старайтесь держать морозильник по дальше от влажной среды.

В случае наблюдения потения вокруг холодильника:

– В средах с чрезмерной относительной влажностью, может наблюдаться кратковременное потение. По возможности старайтесь держать холодильник по дальше от влажной среды.

После проверки вышеуказанных обстоятельств и выполнения необходимых мер, морозильник все еще не работает надлежащим образом, то обращайтесь в ближайшую уполномоченную службу технического обслуживания, указав модель и серийный номер своего изделия.

9. Стандарты соответствия изделий

Изделия, указанные в руководстве по эксплуатации произведены и прошли испытания в соответствии с директивами:

TS ENISO 23953-1
TS ENISO 23953-2
EU 2019/2018
EU 2019/2024
IEC/EN 60335-1
IEC/EN 60335-2-89
2014/35/EU
2014/53/EU

Соответствуют требованиям директивы AEEE (Директива Управления отходов электрических и электронных приборов).



الصف	أعلى درجة حرارة لحزمة M	أدنى درجة حرارة لحزمة M
L1	-15	-18
L2	-15	-18
L3	-12	-15
M0	+4	-1
M*	+6	-1
M1	+5	-1
M2	+7	-1
H1	+10	+1
H2	+10	-1
S		

تعريف خاص

جدول لمصنفات الطاقة



جدول فئات كفاءة الطاقة ومؤشر كفاءة الطاقة (EEI) - (فيم مؤشر كفاءة الطاقة EEI لفئات كفاءة الطاقة)

فئة كفاءة الطاقة	مؤشر كفاءة الطاقة
A	EE < 10
B	10 ≤ EEI < 20
C	20 ≤ EEI < 35
D	35 ≤ EEI < 50
E	50 ≤ EEI < 65
F	65 ≤ EEI < 80
G	EEI ≥ 80

المواصفات الفنية	IFSG600 CONSERVATOR	ICSG600 COOLER	IFSG600 CONSERVATOR
درجة حرارة التشغيل	18/-15-	5+/-1-	18/-15-
فئة المناخ	كلو (طاسعة) 2	W	كلو (طاسعة) 2
استهلاك الطاقة	W	V/hz	W
الطاقة	طارية عصرية / رياح/اجام	طارية عصرية / رياح/اجام	طارية عصرية / رياح/اجام
الأبعاد الخارجية	1720 x 730 x 720	1856 x 870 x 925	1720 x 730 x 720
الأبعاد الداخلية	1856 x 870 x 925		1856 x 870 x 925

يرجى الرجوع إلى المصنفات على المنتج

المواصفات الفنية	IFSG700 CONSERVATOR	ICSG700 COOLER	IFSG700 DUAL
درجة حرارة التشغيل	18/-15-	5+/-1-	18/-15-
فئة المناخ	كلو (طاسعة) 2	W	كلو (طاسعة) 2
استهلاك الطاقة	W	V/hz	W
الطاقة	طارية عصرية / رياح/اجام	طارية عصرية / رياح/اجام	طارية عصرية / رياح/اجام
الأبعاد الخارجية	1970 x 730 x 720	2106 x 870 x 925	1970 x 730 x 720
الأبعاد الداخلية	2106 x 870 x 925		2106 x 870 x 925

يرجى الرجوع إلى المصنفات على المنتج

المواصفات الفنية	IFSG600 CONSERVATOR	ICSG600 COOLER	IFSG600 DUAL
درجة حرارة التشغيل	18/-15-	5+/-1-	18/-15-
فئة المناخ	كلو (طاسعة) 2	W	كلو (طاسعة) 2
استهلاك الطاقة	W	V/hz	W
الطاقة	طارية عصرية / رياح/اجام	طارية عصرية / رياح/اجام	طارية عصرية / رياح/اجام
الأبعاد الخارجية	1720 x 730 x 616	1856 x 870 x 820	1720 x 730 x 616
الأبعاد الداخلية	1856 x 870 x 820		1856 x 870 x 820

يرجى الرجوع إلى المصنفات على المنتج

القيم المذكورة في الجدول أعلاه مقدمة وفقاً للمنتجات القياسية، وقد تختلف تبعاً للمواصفات والمواد المستخدمة في تصنيع المنتج.

ملصق النوع موجود على الوجه الخلفي للمنتج.

راجع الصفحة الخلفية من الدليل لمثل ملصق النوع.

مؤشر فئة المناخ	درجة حرارة التشغيل	الطارية القياسية	نقطة التذبذب	اختلاف التذبذب في الحد الأدنى
0	20	50	9.3	7.3
1	16	80	12.6	9.1
2	24	55	14.4	10.2
3	22	65	15.2	10.8
4	25	60	16.7	12.0
5	30	55	20.0	14.8
6	27	70	21.1	15.8
7	38	40	23.9	18.8
8	35	75	30.0	22.3

ملحوظة: يتم بناء على الهواء في الهواء في الجدار هي العادي القياسية التي تؤثر على أداء المنتج واستهلاك الطاقة. لذلك، يعتمد لارتفاع فئة المناخ في الجدول على عود كفاءة مناخ الجدار.

يُؤَقِّفُ المنتج مُتَمَلِّسًا، اضْطَبَّ مُفَاحَ التَّشْغِيلِ وَالْإِقْفَافِ عَلَى رُضْعٍ " .
 يَهْدِيهِ الطَّرِيقَةَ بِمُكَامٍ أَجْرَاءَ إِلَى الْجَانِبِ لِيُؤْتِيَهَا أَثَاءَ عَمَلِ الْمُنْتَجِ بِ رُضْعٍ الْمَكْمَدِ الْمُسْقِ . وَأَنْشَأَ عَمَلِيَّةَ إِزَالَةِ الْجَانِبِ الدِّيَمِيَّةِ ، وَلَمَعَ فَصَالُ الْأَغْيَةِ الْكُرْبِيَّ فَقَطَّعَ الْغَالِيَةَ الْمُجَمَّدَةَ سَهْوًا إِلَى مَوْجِدٍ عَقِيقٍ أُخَرَ .
 يَدُ الْعَمَلِيَّةِ عَلَى زِلْهِ الْفَلِجِ، وَمَكَانَهُ يَدُ الْفَلِجِ، يَأْتِيهِ مُفَاحَ التَّشْغِيلِ وَالْإِقْفَافِ عَلَى رُضْعٍ " .^{١٩}

منظم الحرارة الثالث / الأكتة و نه ، كما با ،



الدموز: معاني، الدموز، علم، منظم الحارة (الشموسيات) موضح أدناه؛

الرمز		الاسم	الضائعات (كبريسور)
الوظيفة	يشير إلى أن الكبريسور في وضع التشغيل.	إشارة	مؤشر إندثار (إذنا كان هذا الـ (LED)). مضاء، تحقق من سبب المشكلة

تجميع الترسبات في حوض عرض الترسبات لبعث ثوران. وخلال هذه الفترة يقوم الترسبات بفحص جميع الترسبات الكبريتية. وحال كانت جميع الترسبات الطبيعية، ستظهر قيمة درجة الحرارة على شاشة التحليل: بعد توصيل المنتج بالقياس الكبريتي. ستظهر الرمز "E3" على شاشة الترسبات. سيظهر الرمز "E3" على شاشة الترسبات. وعند وصول المنتج إلى درجة الحرارة الداخلية المناسبة، ستبدأ قيمة درجة الحرارة الداخلية بالظهور على الشاشة. يرجى عدم وضع الأغذية داخل المنتج على طيول درجة الحرارة الداخلية على الشاشة. خلال بضع دقائق، وبعثت ظاهرة على الشاشة لأكثر من إذا لم تتحول إلى "E3" على الشاشة. وخلال بضع دقائق، وبعثت ظاهرة على الشاشة لأكثر من ساعتين، عند يكون هناك عطل في نظام التبريد للمنتج. يرجى التحقق من درجة الحرارة داخل الخزانة، والافتداد بمركز الخدمة المعتمد.

ملحظة: أثناء عمل المنتج ضمن درجة حرارة التشغيل المناسبة، فإن ظهور علامة "E3" على شاشة الترموستات لفترات قصيرة واختفاءها من حين لآخر لا يعد حالة عطل.

ملحظة: للحصول على معلومات تفصيلية حول الترميز في منتجك، ومعاني الرموز وكيفية الاستخدام، فيرجو لمسح رمز الاستجابة السريعة QR الموجود أدناه باستخدام برنامج قارئ الباركود على هاتفك. (في الشاشة التي تظهر، اختاروا الترميز المنتج في منتجك للوصول إلى دليل الاستخدام.



الغرض من الاستخدام 1

C-PENTANE

- 2 **نمونه سنجش چگونگی میسرس**
 3 **موبیل کلیسیان**
 4 **فئة المناخ**
 5 **Scaklık Sınıfı:**
 6 **İklim Sınıfı:**
 7 **Baz Model:**
 8 **Volaj/Frek.:**
 9 **Öretim Tarihi:** 2024



55 ✓

A0000000000000000
KOFIS

تركيب المنتجات/التشغيل الأول

ل تسغيل منجكم، قوموا بتنظيفه (راجعوا قسم التنظيف).

قوموا بتوصيل القابس بالمقبس الكهربائي.

نتمثلون منتج IHSG600 DUAL والـ IDSG600/700 DUAL برسائل متبكم البكم وهو مصدري على وضع حفظ لأغذية المجدة، أي على درجات حرارة مناسبة لدرجة حرارة المصنع غير مناسب لحفظ المنتجات التي يجب تخزينها عند درجة حرارة

سنتمكن عندئذ من الوصول إلى اتخاذ مكالمة، قم بذلك مسامير غطاء لوحة التحكم ثم أزل الغطاء.

الوضع. الوضعية.

هـ رموز "و" "ب" بجانب الزر.

الوضع الذي نريد تسهيل منجك، اصبطرر الاوامر على ذلك الوضع. وضع حفظ الطعام المجمد"، وضع"١" لوضع المبرد.

الانتقال من وضع التبريد إلى وضع حفظ الأغذية المجمدة

المسح إلى درجة الحرارة المناسبة. في وضع السبريت، قد تتكون قطرات ماء على الأسطح الداخلية.

القطرات بقطعة قماش جافة، إذ إن هذه القطرات قد تتجمد بسرعة وتزيد من تشكل الثلج والجليد على

تتكوّن على الهيكل الداخلي للثلاجة.

عدم إزالة قطرات الماء الذائبة من ثلاثكم قد يؤدي إلى ظهور حالات غير صحية مثل الاسوداد أو البثور.

م عملية التنظيف هذه، يمكنكم وضع المنتجات داخل الثلاثة.

تتمتعون بمنتجاتنا
IDSG600/700 DUAL المزود بمفتاح تشغيل
وإل HSG600 DUAL



فتا- التمشغل و الايقاف

تعليمات III

إذا كنتم تملكون منتج IHSG600 COOLER و ICSG600/700 DUAL (يريدون حال كان يعمل بوضع التبريد)؛

تم تصميم منتجكم للتحليل الأضيئي للمياه والسموميات من أجل توفير عدم استهلاك لأي نوع آخر من المواد. لا ينبغي أن تستخدم منتجكم مع مياه سائلة التي تم تبريدها مسبقاً إلى درجة الحرارة أو التبريد داخل المنتج.

إذا كنتم تملكون منتج IHSG600 COOLERS و ICSG600/700 DUAL (في حال كان يعمل بوضع حفظ الأغذية المجمدة)؛

تم تصميم منتجكم لحفظ الأغذية المجمدة. ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

إذا كنتم تملكون منتج IHSG600 DUAL و ICSG600/700 DUAL، فيجب أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

تُشغّل منتجكم عند درجة الحرارة المحددة.

ضوء منتجكم في مكان جيد عن مصادر الحرارة.

لا تتحرك باب منتجكم مفتوحاً لفترة طويلة.

التركيب مسافة لا تقل عن ١٠ سم بين منتجكم والحائط، وإلا، فلن يتم تبديد الحرارة بشكل جيد، مما يؤدي إلى انخفاض أداء المنتج وزيادة استهلاك الطاقة.

ضوء منتجكم بحيث لا يتعرض لأشعة الشمس المباشرة.

اضبطوا إعداد الترموستات في منتجكم على درجة أقل خلال أشهر الشتاء.

تأكدوا من إجراء صيانة/تنظيف منتظم في منتجكم على الأقل مرتين سنوياً بواسطة مراكز الخدمة المعتمدة.

7. تنظيف وصيانة ونقل المنتجات

الحصول على أداء أفضل من منتجكم يُعزّج إجراء الصيانة والتنظيف مرة واحدة على الأقل سنوياً.

افصل منتجكم من المقبس الكهربائي قبل التنظيف.

لا تستخدموا أيادياً الكحول (اليسبريت) أو مساحيق التنظيف أو المواد القاسية أثناء التنظيف. قبل التنظيف، افصلوا قابس المنتج عن المقبس الكهربائي.

مسحوق المنتج بالمزيج المكون من لتر واحد من الماء مع ملعقتين صغيرتين من بيكربونات الصوديوم، معكم مسح الجزء الخارجي للمنتج بقطعة قماش مبللة ثم تجفيفه بقطعة قماش جافة.

تم تصميم تركبكم بحيث لا يتكون عليه الجليد. ومع ذلك، عند تشغيله على عالية الحرارة في وقت فتح وفتح وإغلاق الباب، يمكن أن يتكون بعض الصقيع في هذه الحالة. يُعزّج إجراء عملية إزالة الجليد.

إذا كان منتجكم IHSG600/700 COOLER أو ICSG600 DUAL في حال كان يعمل بوضع التبريد؛

DUAL أو IHSG600/700 COOLER (في حال كان يعمل بوضع التبريد)؛

نظروا تصميم نظام التبريد، فترى لاحظ أن هناك كمية قليلة من التكاثف داخل المبرد.

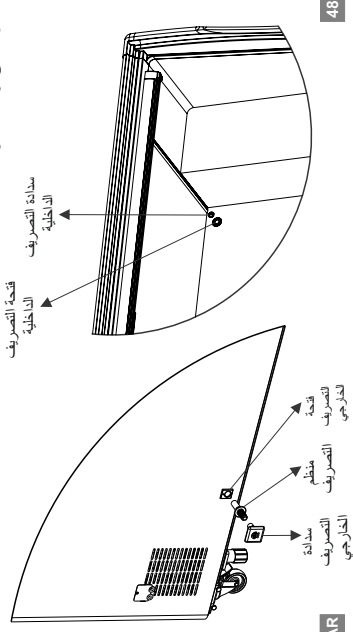
إدباج الجليد بولياً.

طالما لم تتجمد غطاء منتجكم بشكل متكرر وقمتم بحفظ الأغذية في عوالت مغلقة، فلن سرعة تكون الجليد ستكون مع مرور الوقت. في بقال ذراكم الجليد/التكاثف على الجدران الداخلية من كفاءة منتجكم. تصنع باب آلة الجليد عندما يبطئ جدار.

يصل سمكه إلى ٥ سم.

افصلوا قابس المنتج عن المقبس الكهربائي. بعد إخراج المواد من المنتج، تفرّجها في مكان بارد أو ملفوفة بواد عازلة.

افحصوا باب/ غطاء المنتج وانتظروا ارتفاع درجة الحرارة الداخلية حتى يذوب الجليد وتستطقطط القطرات المتكونة على أرضية الخزّانة.



تعليمات III

إذا كنتم تملكون منتج IHSG600 COOLER و ICSG600/700 DUAL (يريدون حال كان يعمل بوضع التبريد)؛

تم تصميم منتجكم للتحليل الأضيئي للمياه والسموميات من أجل توفير عدم استهلاك لأي نوع آخر من المواد. لا ينبغي أن تستخدم منتجكم مع مياه سائلة التي تم تبريدها مسبقاً إلى درجة الحرارة أو التبريد داخل المنتج.

إذا كنتم تملكون منتج IHSG600 COOLERS و ICSG600/700 DUAL (في حال كان يعمل بوضع حفظ الأغذية المجمدة)؛

تم تصميم منتجكم لحفظ الأغذية المجمدة. ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

إذا كنتم تملكون منتج IHSG600 DUAL و ICSG600/700 DUAL، فيجب أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.

لا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة، ولا ينبغي أن تكون الأغذية المجمدة. وضع الأغذية المجمدة والمجمدة مسبقاً.



KLİMASAN KLİMA SAN. ve TİC. A.Ş./MANİSA-TÜRKİYE

Made in Türkiye

C-PENTANE

Type :

Model :

Base Model :

Climatic Class :

Temperature Class :

Standard No :

Input :

Power/Current :

Refrig. :

Production date :

Operation manual is inside the unit.

This equipment is intended for storage and display of pre-packaged food products only.



A00000000000000000000



CE **RoHS**

